



# W Bielsku-Białej

26/2020

m a g a z y n s a m o r z ą d o w y



W NUMERZE:

**BUDŻET  
REALISTYCZNY  
I BEZPIECZNY**

– str. 4-5

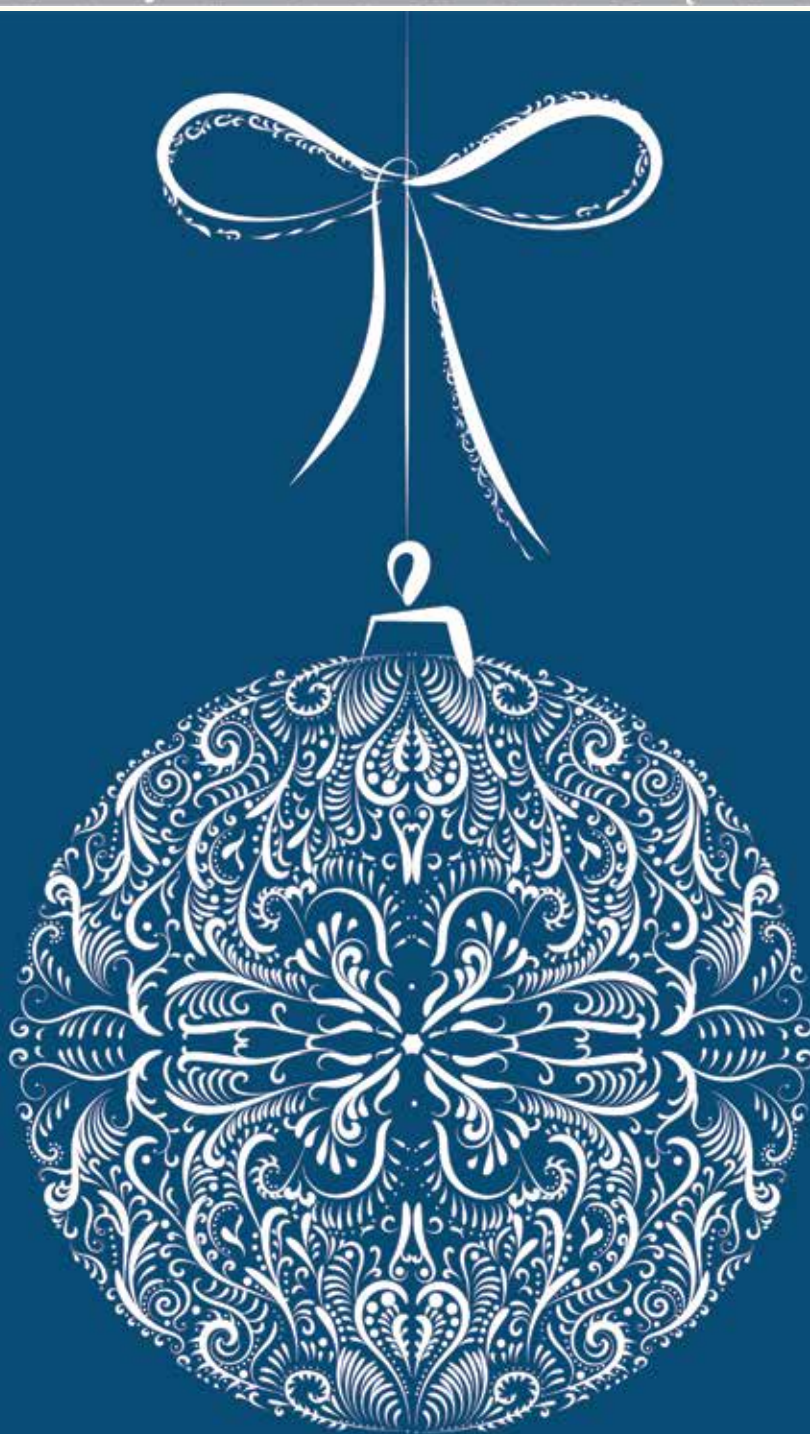
**U NAS JEST  
LEPIEJ**

– str. 6

**UM NIECZYNNY  
W WIGILIĘ,  
W SYLWESTRA  
CZYNNY  
KRÓCEJ**

24 grudnia Urząd Miejski będzie nieczynny. W godz. 8.00-12.00 będzie dyżurował Urząd Stanu Cywilnego – w zakresie rejestracji zgonów.

31 grudnia Urząd Miejski będzie pracował do godziny 15.00, a nie, jak zwykle w czwartki, do 18.00.





## CHANUKOWY KONCERT I SZALOM NA CIESZYŃSKIEJ



W tym roku Gmina Wyznaniowa Żydowska w Bielsku-Białej, zamiast świętować Chanukę w swojej siedzibie, zorganizowała koncert tria The ThreeX transmitowany on-line z Sali Ceremonii cmentarza żydowskiego przy ul. Cieszyńskiej. Koncert dostępny jest na Facebooku GWŻ.

– Szalom! Cieszę się, że po raz kolejny spotykamy się na święcie Chanuki – święcie światła. Światło – zwłaszcza w tym trudnym czasie – jest nam wszystkim bardzo potrzebne – powiedział prezydent Jarosław Klimaszewski 10 grudnia, przed rozpoczęciem koncertu. – Od wielu lat trwa bardzo dobra współpraca samorządu Bielska-Białej z Gminą Wyznaniową – dodał prezydent, poproszony przez przewodniczącą Dorotę Wiewiórę o zapalenie pierwszej świecy na pierwszy dzień Chanuki.

D. Wiewióra złożyła życzenia, aby w blasku świec chanukowych serca wszystkich zostały rozświetlone. Osobom, które w najbliższym czasie będą obchodzić święta Bożego Narodzenia, życzyła dużo zdrowia i tego, byśmy w przyszłym roku mogli spotykać się już nie on-line. wag

## NADCIĄGA SZPIEG Z KRAINY DESZCZOWCÓW



Bielszczanie jeszcze nie zdążyli nacieszyć się kompozycją rzeźbiarską przedstawiającą Smoka Wawelskiego oraz kucharza Bartłomieja Bartoliniego herbu Zielona Pietruszka, a realnych kształtów zaczęły nabierać już plany dotyczące kolejnej bajkowej rzeźby – Don Pedra, szpiega z Krainy Deszczowców. Model rzeźby Don Pedra został wykonany z brązu w skali 1:6. Jego autorką jest znana bielska rzeźbiarka Lidia Sztwiertnia. Kompozycja przedstawia szpiega w towarzystwie fantastycznego stworzenia Mypinga. Don Pedro stanie w niewielkiej odległości od Smoka Wawelskiego i kucharza, których z okrzykiem – Carramba! – niestrudzenie tropił.

Miasto złożyło wniosek o współfinansowanie realizacji bajkowego przedsięwzięcia do Funduszu Mikroprojektów INTERREG V-A Republika Czeska – Polska. Decyzja w sprawie przyznania środków powinna zapaść w najbliższych tygodniach. Jeśli wszystko skończy się pomyślnie, rzeźba będzie gotowa w 2021 roku. oprac. wag

## SAMORZĄDY POMOGŁY KUPIĆ NOWE RADIOWOZY



Pięć nowych oznakowanych pojazdów służbowych trafiło do bielskich policjantów. To cztery busey Volkswagen T6 oraz kombi Toyota Corolla z napędem hybrydowym. Zakupy pojazdów sfinansowały policja i samorządy, w tym miasto Bielsko-Biala. Nowe radiowozy są już wykorzystywane na drogach Bielska-Białej oraz powiatu bielskiego. Wszystkie pojazdy mają automatyczne skrzynie biegów i specjalne przedziały do przewozu osób zatrzymanych. Trzy transportery trafiły do komisariatów – I, II i III w Bielsku-Białej. To właśnie w ich zakupie partycypował bielski Ratusz. Czwartym volkswagenem poruszają się policjanci z komendy w Czechowicach-Dziedzicach, a jego zakup był współfinansowany przez gminy – Czechowice-Dziedzice i Bestwina. Mundurowi z komisariatu w Jasienicy będą korzystać z toyoty corolli z napędem hybrydowym, kupionej dzięki pomocy gmin Jasienica i Jaworze oraz Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach. oprac. ek

## KUPCY POMYŚLELI O POTRZEBUJĄCYCH



Wyjątkowa inicjatywa kupców z Agro-Bazaru, który co weekend odbywa się na terenie giełdy towarowej w bielskiej Wapienicy. W porozumieniu z Wydziałem Polityki Społecznej Urzędu Miejskiego przekazali Podbeskidzkiemu Ośrodkowi Interwencji Kryzysowej swoje produkty. Akcja Grupy Stowarzyszenia Polska Ekologia pod nazwą *Podzielimy się z potrzebującymi produktami wysokiej jakości* będzie odbywała się co sobotę. Pierwszą partię ekologicznej żywności odebrała 12 grudnia w Wapienicy dyrektor POIK-u Małgorzata Malinowska. Były to kompoty, przetwory, warzywa, pieczywo, ziemniaki. Co sobotę od jednego z wystawców-kucharzy – POIK będzie też dostawać pyszną, ciepłą zupę.

Obecnie w hostelu w POIK przebywa niewiele osób, dlatego jedzenie trafi też do innych placówek – noclegowni, schroniska dla bezdomnych, miejsca izolacji dla osób bezdomnych przy ul. Filarowej czy do Domu Matki i Dziecka w Lipniku. ek



## DO KAS W URZĘDZIE BEZ UMAWIANIA

Od 14 grudnia nie trzeba wcześniej umawiać wizyty w kasach Urzędu Miejskiego w Bielsku-Białej. Osoby chcące dokonać płatności muszą jedynie zgłosić ten fakt przy wejściu do budynku przy pl. Ratuszowym 6 i postępować zgodnie z instrukcjami funkcjonariuszy Straży Miejskiej.

## NIE BĄDŹMY OBOJĘTNI

Bezpłatna całodobowa infolinia dla osób bezdomnych pod numerem telefonu 987 działa w Wojewódzkim Centrum Zarządzania Kryzysowego w Katowicach. Pod podanym numerem można otrzymać informacje o możliwości pomocy w zakresie noclegu i wyżywienia. Infolinia funkcjonuje całodobowo, siedem dni w tygodniu, i obejmuje swym zasięgiem całe województwo śląskie.

Późna zima to czas szczególnie trudny dla osób bezdomnych. Dlatego służby apelują do mieszkańców Bielska-Białej, by informowali o miejscach gromadzenia się osób bezdomnych. Wszystko po to, aby Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Bielsku-Białej oraz Straż Miejska mogli do nich dotrzeć i udzielić niezbędnej pomocy.

Wykaz jednostek świadczących pomoc osobom bezdomnym z terenu całego województwa znajduje się na stronie internetowej Śląskiego Urzędu Wojewódzkiego. oprac. ek

Kolejny numer Magazynu Samorządowego *W BIELSKU-BIAŁEJ* – pierwszy w 2021 roku – ukaże się po trzytygodniowej przerwie, 15 stycznia.

W okresie między Bożym Narodzeniem i Nowym Rokiem ukaże się natomiast zimowe wydanie kwartalnego MS.

**Szanowni Mieszkańcy i Przyjaciele Bielska-Białej!**  
Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia przyjmijcie Państwo nasze szczere i serdeczne życzenia.

Niech to będzie czas spędzony w gronie Najbliższych.  
Nawet jeśli wspólne świętowanie miałyby odbywać się za pośrednictwem telefonu lub internetu, bądźmy razem. Bo dzieląc się dobrym słowem, uśmiechem i pozytywnymi myślami – choćbyśmy robili to na odległość – pokonamy wszystkie przeciwności losu.

Życzymy również, by Nowy 2021 Rok pozwolił nam wszystkim z optymizmem spojrzeć w przyszłość i na nowo odkryć najważniejsze wartości: miłość, przyjaźń i szacunek do drugiego człowieka.

Przewodniczący  
Rady Miejskiej Bielska-Białej  
Janusz Okrzesik

Prezydent  
Bielska-Białej  
Jarosław Klimaszewski



## HARCERZE PRZYNIEŚLI ŚWIATŁO NADZIEI

16 grudnia harcerze z Beskidzkiego Hufca przekazali na ręce prezydenta Bielska-Białej Jarosława Klimaszewskiego betlejemskie światełko pokoju dla wszystkich bielszczan. Co roku płomień niesiony przez skautów w wielkiej sztafecie obiega świat.

Światełko wręczyli prezydentowi komendant hufca beskidzkiego Sławomir Gajda, drużna Anna Sadowska i drużna Magdalena Pustoszkina.

– Proszę przyjąć od nas betlejemskie światełko pokoju dla wszystkich mieszkańców miasta. Życzymy zdrowych, wesołych i pogodnych świąt i spokojniejszego przyszłego roku – mówił komendant Sławomir Gajda.

Odbierając światełko, prezydent podziękował za wszelkie formy zaangażowania harcerzy w pomoc dla potrzebujących.

– Liczę na to, że następnym razem przed świętami spotkamy się uroczystie podczas sesji Rady Miejskiej – powiedział prezydent Jarosław Klimaszewski.

ciąg dalszy na str. 9

## BARIERY SĄ TYLKO W NASZYCH GŁOWACH

Na co dzień przełamują bariery i stereotypy dotyczące niepełnosprawności, są aktywni i bezinteresownie działają na rzecz innych. Mowa o laureatach konkursu *Sukces nie zna barier 2020*, którego rozstrzygnięcie odbyło się 3 grudnia br. w bielskim Ratuszu. Data nie jest przypadkowa – 3 grudnia przypada bowiem **Międzynarodowy Dzień Osób Niepełnosprawnych**.



Małgorzata Szczebłewska



Dominika Kasińska



Adrian Formas

W 2020 roku do konkursu napłynęło 7 zgłoszeń. W gronie kandydatów znaleźli się: Małgorzata Szczebłewska, Edyta Orełuk, Stanisław Krzakała, Adrian Formas, Andrzej Jeżyna, Dominika Kasińska i Krzysztof Adamus. Laury powędrowały do Małgorzaty Szczebłewskiej, Dominiki Kasińskiej i Adriana Formasa.

3 grudnia w sali sesyjnej Ratusza z prezydentem Bielska-Białej Jarosławem Klimaszewskim i jego zastępcą Adamem Ruśniakiem spotkali się prawie wszyscy kandydaci i dwoje laureatów

– Małgorzata Szczebłewska i Adrian Formas. Prezydent wszystkim uczestnikom wręczył dyplomy i upominki, a zdobywczyni pierwszego miejsca pamiątkową statuetkę.

– W Bielsku-Białej wszystkim traktujemy tak samo, ale wam chcemy w tym wyjątkowym dniu szczególnie podziękować za to, że mimo barier staracie się tak pięknie działać – mówił podczas rozdania nagród prezydent J. Klimaszewski.

ciąg dalszy na str. 7

# BUDŻET NA 2021 ROK REALISTYCZNY I BEZPIECZNY

**Rada Miejska Bielska-Białej na sesji 15 grudnia przyjęła plan finansowy miasta na rok 2021. Za przyjęciem uchwały budżetowej głosowało 18 radnych z klubów Wspólnie dla Bielska-Białej i Niezależni.BB, od głosu wstrzymało się 7 radnych PiS.**

– Budżet miasta na rok 2021 skonstruowany został w warunkach dużej niepewności co do sytuacji finansowo-gospodarczej kraju i samorządów, spowodowanej pandemią Covid-19. Przyszłoroczny budżet będzie bardzo trudnym budżetem, gdyż nikt nie wie, jak długo potrwa epidemia i jakie będą jej ostateczne skutki – podkreślił, prezentując założenia budżetowe, prezydent Bielska-Białej Jarosław Klimaszewski.

Dyskusja nad założeniami budżetowymi – choć wcześniej zajmowały się nimi komisje Rady Miejskiej – trwała na sesji ponad dwie godziny. Wg szacunków, dochody miasta w 2021 r. wyniosą 1 mld 432 mln zł, a wydatki 1 mld 592 mln zł, zaś planowany deficyt oszacowano na poziomie 160 mln zł. Projekt budżetu został pozytywnie zaopiniowany przez Regionalną Izbę Obrachunkową.

W przyszłorocznym budżecie zapewniona została właściwa relacja pomiędzy dochodami bieżącymi a wydatkami bieżącymi, która stanowi nadwyżkę operacyjną w wysokości 48 mln zł, co jest wyznacznikiem m.in. możliwych do zrealizowania planów inwestycyjnych. Nadwyżka operacyjna pozwala utrzymać wysoki potencjał w zakresie absorpcji środków unijnych oraz określa poziom wiarygodności kredytowej naszego miasta. I to właśnie sprawa nadwyżki operacyjnej i deficytu oraz plany inwestycyjne na przyszły rok budziły najwięcej pytań i emocji.

Radni chwaliли prezydenta za działania ekologiczne, które na taką skalę jeszcze nie były prowadzone, ale równocześnie zgłaszali wątpliwości. Prezydent Jarosław Klimaszewski cierpliwie odpowiadał na wszystkie pytania. Najczęściej przy ocenach propozycji finansowej padały określenia budżet trudny i ostrożny, a wszystko ze względu na czasy, w jakich przyszło go tworzyć.

W wystąpieniach klubowych wybrzmiewały następujące kwestie:

– Budżet ten jest gwarantem, że pomimo pandemii samorząd będzie realizował wszystkie zadania. Wnioski mieszkańców są rozważane i znajdują miejsce w założeniach budżetowych – mówił szef klubu radnych Wspólnie dla Bielska-Białej Karol Markowski.

W imieniu klubu PiS radny Konrad Łoś zwracał uwagę na planowane zadłużenie i deficyt.

– Realizacja budżetu spowoduje wzrost zadłużenia Bielska-Białej do kwoty 519 mln zł, w kolejnych latach dług ten będzie wzrastać. Wskaźnik zadłużenia nie będzie przekroczone, ale tak duże wydatki i zadłużenie miasta teraz ograniczają wydatki w kolejnych latach. Regionalna Izba Obrachunkowa w Katowicach niepokoi się szybkim trendem zadłużania miasta – zwracał uwagę Konrad Łoś.



– Ten budżet – w obliczu zmian w gospodarce światowej, europejskiej, ale i też polskiej – z pewnością będzie budżetem wyzwania. Kryzys wynikający z pandemii dotknie różne sektory. Z pewnością finansowe skutki pandemii, jak i niektóre zmiany legislacyjne – jak choćby zmniejszenie udziału samorządu w dochodach z części podatków – mają negatywny wpływ na politykę samorządu i stawiają samorządowców w trudnym położeniu. Zdaniem Niezależnych.BB, budżet na 2021 rok jest budżetem ostrożnym. Z racji obecnej sytuacji epidemicznej i gospodarczej ta ostrożność jest koniecznością. Pragnąc zachować się odpowiedzialnie i racjonalnie, zdecydowaliśmy się go poprzeć – powiedziała Małgorzata Zarębska w imieniu klubu Niezależni.BB.

Prezydent Jarosław Klimaszewski zwracał uwagę na okoliczności, w jakich budżet był tworzony.

– W bieżącym roku na zapobieganie i przeciwdziałanie epidemii Covid-19 i dostosowanie warunków pracy w czasie pandemii miasto wydało około 7 mln zł, oszczędności z tego tytułu wynoszą 11 mln zł, natomiast ubytek w dochodach miasta szacuje się na kwotę 110 mln zł – z tego zmiany podatkowe stanowią 42 mln zł, a bezpośrednie skutki pandemii 43 mln zł. Należy jednak zaznaczyć, że szacowany udział w podatku dochodowym od osób fizycznych został obniżony o 25 mln zł w stosunku do prognozy ministra finansów. Ponadto celem zapewnienia płynności finansowej w czasie pandemii przez Beskidzkie Centrum Onkologii – Szpital Miejski im. Jana Pawła II w Bielsku-Białej, w budżecie miasta zabezpieczyliśmy środki w kwocie 13 mln zł. Od kilku lat nasila się niepokojące zjawisko związane z przekazywaniem samorządom zadań publicznych bez zapewnienia odpowiedniego finansowania (dotyczy głównie oświaty) czy też działania uderzające w podstawy systemu finansów samorządowych, skutkujące realnymi ubytkami w poziomie udziałów w podatkach PIT i CIT oraz wzrostem wydatków w kolejnych latach – mówił prezydent.

Wpływy ze środków unijnych w budżecie 2021 r. ustalono na poziomie 197 mln zł. Najwyższe kwoty zaplanowano w związku z kontynuacją pięciu dużych projektów inwestycyjnych, takich jak: *Rozbudowa odcinka drogi wojewódzkiej nr 942* (85,7 mln zł), *Nowoczesna baza Beskidzkiego Centrum Onkologii – Szpitala Miejskiego im. Jana Pawła II* (56,0 mln zł), *Odnawialne źródła energii dla mieszkańców Bielska-Białej* (13,2 mln zł), I i II etap rewitalizacji miejskich systemów nadbrzeżnych wraz z utworzeniem Centrum Edukacji Ekologicznej (łącznie 21,2 mln zł).

Dochody własne w budżecie 2021 r. zapisano w kwocie 681,6 mln zł, stanowią one 47,6 proc. dochodów ogółem. W odniesieniu do 2020 roku dochody te wzrosną o 1,14 proc.

– Niestety prognozowane przez ministra finansów udziały w PIT zostały zaplanowane przez miasto w wysokości niższej o 7 mln zł z uwagi na negatywne skutki zmian podatkowych, jakie wprowadzono w 2019 roku. Takie działanie ma na celu zabezpieczenie należytego wykonania zadań własnych miasta. Trudno obecnie przewidzieć, jaki poziom faktycznie osiągną udziały w podatkach w następnym roku budżetowym. Miasto bowiem nie ma wpływu na wysokość tych dochodów, gdyż są one uzależnione od sytuacji gospodarczej, poziomu bezrobocia oraz wysokości wynagrodzeń. Wpływy z tytułu udziałów w CIT przyjęto do planu o 20 proc. niższe niż planowane w roku bieżącym (mniej o 6,5 mln zł). Wynika to z analizy bieżących wpływów oraz proponowanych od nowego roku zmian w CIT – zwracał uwagę prezydent Jarosław Klimaszewski.

Wydatki bieżące zaplanowane zostały w kwocie 1 mld 185 mln zł i są niższe w porównaniu do 2020 roku o niecałe 1 proc. Miasto podejmuje różne działania mające na celu ograniczenie kosztów (wspólny przetarg na dostawę energii elektrycznej, wspólna realizacja zadań z innymi jednostkami samorządu terytorialnego

## MIASTO

czy termomodernizacja budynków miasta), a dodatkowo w momencie pojawienia się pandemii Covid-19 dokonano również redukcji etatów. Ponadto zmieniono zasadę rozliczania zimowego utrzymania miasta, co finalnie powinno ograniczyć wydatki na to zadanie.

– Pomimo wyjątkowo trudnej sytuacji, podjąłem jednak decyzję o kontynuowaniu największych, już rozpoczętych, inwestycji i projektów. Rezygnacja z ich kontynuacji przyniosłaby bowiem miastu ogromne straty. Inwestycje przyciągają bowiem przedsiębiorców i dają miejsca pracy, co jest szczególnie ważne w obecnych trudnych czasach. Z tego też względu wydatki majątkowe na 2021 rok zaplanowane zostały w kwocie 406,8 mln zł i stanowią 25,6 proc wydatków ogółem – podkreślił prezydent J. Klimaszewski.

W przyszłym roku Bielsko-Biała nadal będzie korzystała ze środków Unii Europejskiej, przede wszystkim w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020 oraz Programu Operacyjnego *Infrastruktura i Środowisko 2014-2020* (projekty z obecnej perspektywy finansowej UE 2014-2020 mogą być realizowane i rozliczane do 2023 roku).

Największy udział w wydatkach majątkowych stanowią inwestycje w zakresie transportu, na które przeznaczono 113,3 mln zł (to jest 27,9 proc.), w zakresie gospodarki mieszkaniowej 81,8 mln zł (tj. 20,1 proc.), ochrony zdrowia 76,7 mln zł (tj. 18,9 proc.), w zakresie gospodarki komunalnej i ochrony środowiska 65,5 mln

zł (tj. 16,1 proc.) oraz inwestycji oświatowych 46 mln zł (tj. 11,3 proc.) wydatków majątkowych ogółem.

### Najważniejsze inwestycje w przyszłym roku to:

- *Rozbudowa odcinka drogi wojewódzkiej nr 942 w Bielsku-Białej* – 48,1 mln zł,
- *Nowoczesna baza Beskidzkiego Centrum Onkologii – Szpitala Miejskiego im. Jana Pawła II w Bielsku-Białej* – 63,8 mln zł,
- *Rewitalizacja bielskich kamienic – Nowe życie w starych – nowych budynkach. Rewitalizacja obszarów zdegradowanych – I i II etap* – 29,3 mln zł,
- *Rewitalizacja miejskich systemów nadbrzeżnych wraz z utworzeniem Centrum Edukacji Ekologicznej w mieście – etap I i II* – 31,5 mln zł,
- *Odnawialne źródła energii dla mieszkańców Bielska-Białej* – 13,9 mln zł,
- *Budownictwo komunalne – II etap* – 13,6 mln zł,
- *Poprawa efektywności energetycznej wielorodzinnych budynków mieszkalnych w Bielsku-Białej – II etap* – 11,0 mln zł,
- *Termomodernizacja placówek oświatowych – II etap* (złożono wnioski o dofinansowanie projektu) – 6,1 mln zł.

### Nowe zadania to:

- walka z niską emisją – likwidacja pieców węglowych poprzez podłączenie do miejskiej sieci ciepłowniczej oraz gazowniczej – 10,6 mln zł,

- rozbudowa ul. Łowieckiej – 9,0 mln zł,
- rozbudowa Przedszkola nr 4 przy ul. Kazimierza Wielkiego 12 – 10,0 mln zł, oraz długo wyczekiwana budowa przedszkola przy ul. Janowickiej w Hałcnowie – 6,0 mln zł.

W projekcie budżetu na 2021 r. zaplanowano również środki z Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych w kwocie 34,5 mln zł, przeznaczając je na wydatki majątkowe. Pomimo znacznego ubytku dochodów spowodowanego pandemią Covid-19, kontynuowana będzie realizacja Budżetu Obywatelskiego i jego kolejnej ósmej edycji, w ramach której do wydatkowania przeznaczona zostanie kwota 8,5 mln zł.

– Jak co roku, spore będą wydatki miasta na tzw. janośnikowe czyli fundusz, na który składają się bogatsze samorządy. Bielsko-Biała musi oddać z tego tytułu 12,3 mln zł. Płacimy drugą co do wielkości wpłatę janośnikowego w województwie śląskim – zaznaczył prezydent Jarosław Klimaszewski.

Indywidualny wskaźnik zadłużenia Bielska-Białej wynosi 3,02 proc. – przy dopuszczalnym 11,37 proc. i – pomimo zaplanowanych na przyszły rok kredytów i pożyczek – tylko nieznacznie przekracza ¼ maksymalnej jego wysokości.

Jak widać z wybranych fragmentów planu finansowego na rok przyszły, jest on realistyczny i ostrożny, lecz zapewniający rozwój miastu.

Jacek Kachel

## UCHWAŁA BUDŻETOWA BIELSKA-BIAŁEJ NA 2021 ROK

UCHWAŁA NR XXVII/638/2020 RADY MIEJSKIEJ W BIELSKU-BIAŁEJ z dnia 15 grudnia 2020 r.

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 4 oraz art. 61 ust. 2 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2020 r. poz. 713, z późn. zm.) oraz art. 89, art. 211, art. 212, art. 214 pkt 1 i 3, art. 217, art. 218, art. 219 ust. 1 i 3, art. 222, art. 235, art. 236, art. 237, art. 239, art. 258, art. 264 ust. 3 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 roku o finansach publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 869, z późn. zm.) oraz art. 85 ustawy z dnia 13 października 1998 r. – Przepisy wprowadzające ustawy reformujące administrację publiczną (Dz. U. z 1998 r. Nr 133, poz. 872, z późn. zm.) Rada Miejska uchwala

### § 1.

1. Ustala się dochody budżetu miasta w wysokości 1.431.800.000,00 zł, jak w załączniku Nr 1 do uchwały, w tym:

1) dochody bieżące w wysokości 1.233.000.000,00 zł, w tym z tytułu dotacji i środków na finansowane wydatków na realizację zadań finansowanych z udziałem środków, o których mowa w art. 5 ust. 1 pkt 2 i 3 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 roku o finansach publicznych, w kwocie 5.039.966,89 zł, jak w załączniku Nr 1a do uchwały

2) dochody majątkowe w wysokości 198.800.000,00 zł, w tym z tytułu dotacji i środków na finansowane wydatków na realizację zadań finansowanych z udziałem środków, o których mowa w art. 5 ust. 1 pkt 2 i 3 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 roku o finansach publicz-

nych, w kwocie 192.878.832,65 zł, jak w załączniku Nr 1a do uchwały

2. Ogólna kwota dochodów, o której mowa w ust. 1 obejmuje:

1) dochody związane z realizacją zadań z zakresu administracji rządowej i innych zleconych jednostce samorządu terytorialnego odrębnymi ustawami w kwocie 251.520.038,00 zł, jak w załączniku Nr 2 do uchwały

2) dochody związane z realizacją zadań wykonywanych na mocy porozumień z organami administracji rządowej w kwocie 1.074.050,00 zł, jak w załączniku Nr 3 do uchwały

3) dochody związane z realizacją zadań realizowanych w drodze umów lub porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego w kwocie 6.644.400,00 zł, jak w załączniku Nr 4 do uchwały

4) wpływy z opłat za zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych w kwocie 4.400.000,00 zł, jak w załączniku Nr 5 do uchwały

5) dochody z tytułu opłat za korzystanie ze środowiska w kwocie 2.200.000,00 zł, jak w załączniku Nr 6 do uchwały

6) dochody z tytułu opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi w kwocie 51.790.000,00 zł, jak w załączniku Nr 7 do uchwały

7) dochody z tytułu opłat za korzystanie z przystanków komunikacyjnych w kwocie 730.000,00 zł, jak w załączniku Nr 8 do uchwały

### § 2.

1. Ustala się wydatki budżetu miasta w kwocie 1.591.989.000,00 zł, jak w załączniku Nr 9 do uchwały.

2. Z wydatków, o których mowa w ust. 1 przeznaczają się na:

1) wydatki bieżące kwotę 1.185.189.000,00 zł, w tym: a) kwotę 783.550.174,28 zł na wydatki jednostek budżetowych, w tym:

– kwotę 441.701.574,97 zł na wynagrodzenia i składki od nich naliczane

– kwotę 341.848.599,31 zł na wydatki związane z realizacją ich statutowych zadań

b) kwotę 153.470.978,40 zł na dotacje na zadania bieżące, w tym na dotację przedmiotową kwotę 5.000.000,00 zł dla Zakładu Gospodarki Mieszkaniowej, z tytułu dopłaty do 1 m<sup>2</sup> remontowanej powierzchni lokali mieszkalnych i użytkowych pozostających w zasobie Zakładu Gospodarki Mieszkaniowej

c) kwotę 233.121.273,00 zł na świadczenia na rzecz osób fizycznych

d) kwotę 4.940.131,49 zł na wydatki na programy finansowane z udziałem środków, o których mowa w art. 5 ust. 1 pkt 2 i 3 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 roku o finansach publicznych, w części związanej z realizacją zadań miasta

e) kwotę 1.627.093,16 zł na wypłaty z tytułu poręczeń i gwarancji udzielonych przez miasto, przypadające do spłaty w danym roku budżetowym

f) kwotę 8.479.349,67 zł na obsługę długu miasta

2) wydatki majątkowe kwotę 406.800.000,00 zł, w tym 402.740.000,00 zł na inwestycje i zakupy inwestycyjne, z czego:

a) kwotę 170.062.602,64 zł na programy finansowane z udziałem środków, o których mowa w art. 5 ust. 1 pkt 2 i 3 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 roku o finansach publicznych, w części związanej z realizacją zadań miasta

ciąg dalszy na str. 14

# MIASTO



## U NAS JEST LEPIEJ

**Bielsko-Białej nie ma w niechlubnym zestawieniu miast z najgorszym powietrzem w kraju, opracowanym przez Polski Alarm Smogowy.**

Zazwyczaj gdy ogłaszany jest jakiś ranking, każde miasto chce się w nim znaleźć na jak najwyższej pozycji. Rankingu Polskiego Alarmu Smogowego to nie dotyczy. Ranking PAS jest przygotowywany co roku. W tym roku na szczycie znalazły się miejscowości, w których odnotowano wielokrotne przekroczenia dopuszczalnych norm jakości powietrza (stężenie w powietrzu rakotwórczego benzo(a)pirenu oraz największą liczbę dni z dobowym stężeniem pyłu PM10 powyżej normy). Dwa pierwsze miejsca zajęły Nowy Targ – 1800 proc. normy benzo(a)pirenu – i Pszczyna – 106 dni ze smogiem w ciągu roku. Z listy smogowych rekordzistów wypadł natomiast Kraków, w którym od września 2019 r. obowiązuje całkowity zakaz spalania węgla i drewna w gospodarstwach domowych. Także Bielsko-Biała nie znalazło się na liście.

Czy to oznacza, że ze smogiem nie ma u nas problemu? Nie! Ranking pokazuje jednak, że przyjęte u nas działania zdecydowanie poprawiają czystość powietrza w Bielsku-Białej i jakość życia mieszkańców. Co to za działania?

Od 2007 r. w mieście realizowany jest *Kompleksowy program ochrony powietrza atmosferycznego w zakresie ograniczenia emisji zanieczyszczeń do atmosfery miasta Bielska-Białej* polegający na dotowaniu wymiany kotłów węglowych na ekologiczne źródła ciepła. W ostatnich latach działania programu nabrały intensywności. W 2020 roku

nastąpiło znaczne zwiększenie rocznej liczby modernizowanych źródeł ciepła. Planowane jest dalsze utrzymanie puli dotacji na poziomie co najmniej 450 modernizacji kotłowni rocznie przy tym samym poziomie maksymalnego dofinansowania (8 tys. zł do nowych źródeł gazowych, elektrycznych lub olejowych oraz 16 tys. zł do pomp ciepła). Kontynuowanie tych działań jest istotne również ze względu na niesłabnące zainteresowanie mieszkańców naszego miasta udziałem w programie.

Ważne miejsce zajmuje też monitorowanie poziomu zanieczyszczeń powietrza. W Bielsku-Białej zlokalizowane są trzy stacje Głównego Inspektoratu Ochrony Środowiska mierzące jakość powietrza. Są to:

- stacja pomiarowa przy ul. Zofii Kossak-Szczuckiej, która wykonuje pomiary automatyczne (SO<sub>2</sub>, O<sub>3</sub>, O<sub>3</sub>8h, C<sub>6</sub>H<sub>6</sub>, PM<sub>10</sub>) i manualne (PM10, BaP, Pb, As, Cd, Ni),
- stacja pomiarowa przy ul. Sternicznej, która wykonuje pomiary manualne (PM2,5),
- stacja pomiarowa przy ul. Partyzantów wykonująca pomiary automatyczne (NO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub>, NO, CO, CO8h, PM2,5).

Od listopada 2019 r. działa też miejski monitoring jakości powietrza składający się łącznie z 35 urządzeń, w tym 10 czujników jakości powietrza Syngeos (PM10, PM2,5) oraz 25 ekostupków, czyli urządzeń do pomiaru i sygnalizowania jakości powietrza AirSensor (PM10, PM2,5, PM1, niektóre z nich CO<sub>2</sub>, O<sub>3</sub> i formaldehyd).

Od trzech zimowych sezonów do namierzania zanieczyszczeń z domowych kominów używane są drony. Straż

miejska niedawno zakupiła dwa takie urządzenia (piszemy o tym poniżej).

Wszystkie te działania przynoszą efekty. Jak wynika z raportu *Zanieczyszczenie powietrza na obszarze Bielska-Białej w latach 2010-2019*, stężenie pyłu zawieszonego PM10 [µg/m³] poz. dop. 40 [µg/m³] w 2010 r. wynosiło w mieście 42,6, w 2019 r. – 28. Liczba dni z przekroczeniem poziomu dopuszczalnego PM10 >50 [µg/m³] w 2010 r. to 79, w 2019 r. – 34 dni. Stężenie benzo(a)pirenu [ng/m³] poz. dop. 1 [ng/m³] w 2010 r. osiągnęło poziom 6,9, a w 2019 r. – 3,5.

Zanieczyszczenie powietrza to jedno z najpoważniejszych wyzwań, przed którymi stoimy. Wysokie uprzemysłowienie, postęp technologiczny, szybki rozwój rynku motoryzacyjnego przyniosły człowiekowi wiele wygod, ale dziś musimy płacić za to słoną cenę i podejmować zdecydowane działania.

oprac. Jack

## DRONY W AKCJI

**Dwa drony zakupiła w ostatnim czasie Straż Miejska w Bielsku-Białej, aby kontrolować czym palą w swoich piecach mieszkańcy miasta.**

Głównymi źródłami zanieczyszczeń powietrza w Bielsku-Białej są bowiem domy mieszkalne i transport drogowy. To właśnie spaliny z kominów domów i rur wydechowych pojazdów tworzą tzw. niską emisję, gdyż koncentrują się blisko nad ziemią.

11 grudnia, podczas konferencji prasowej na terenie ZIAD-u, strażnicy zaprezentowali drony w akcji. Urządzenia zostały uruchomione i skierowane do zbadania dymu uchodzącego z ustalonego na parkingu pieca.

– Jedno z zakupionych przez nas urządzeń to tzw. dron zwiadowca, który służy do lokalizowania ewentualnych emitorów zanieczyszczeń. Drugi to dron zasadniczy – wyposażony w czujniki do badania zanieczyszczeń PM10, PM2,5 i PM1 – który znad komina on-line pokaże strażnikowi miejskiemu, czy dochodzi do przekroczenia norm – mówi zastępca komendanta Straży Miejskiej w Bielsku-Białej Krystian Kowalczyk.

Do tej pory bielska Straż Miejska dzierżawiła drony na potrzeby kontroli nieruchomości. Teraz, dzięki zakupowi, ma je na własność. Koszt zakupu urządzeń wraz z osprzętem, ubezpieczeniem i przeszkoleniem pięciu strażników wyniósł około 100 tys. zł.

Mniejsze urządzenie – dron zwiadowca – będzie wykorzystywane do monitoringu niskiej emisji i lokalizacji najbardziej kopcących emitorów. Następnie na kopczą lokalizację zostanie skierowany większy dron wyposażony w czujnik, za pomocą którego można zbadać pyły zawieszone oraz potwierdzić lub wykluczyć, że na terenie danej nieruchomości dochodzi np. do spalania odpadów czy mokrego drewna. Na ekranie operatora drona pojawi się informacja o przekroczeniach w czasie rzeczywistym. Jeżeli strażnicy potwierdzą nieprawidłowości, wtedy na nieruchomości wejdzie patrol, potwierdzi odczyty i przeprowadzi kompleksową kontrolę. W takiej sytuacji strażnik miejski będzie mógł nałożyć mandat karny, ale też skierować wniosek do sądu.

Wskazaniem do użycia dronów w konkretnej lokalizacji są np. czujniki pomiaru zanieczyszczeń, które sygnalizują, gdzie dochodzi do przekroczenia. Strażnicy reagują też na zgłoszenia mieszkańców, a tych jest po kilka dziennie, i kontrolują miejsca, gdzie wcześniej były nieprawidłowości.

ciąg dalszy na str. 7



# MIASTO



## NA ŻYWIECKIEJ JUŻ FINISZ

W cieniu wielkiej inwestycji drogowej – modernizacji ulicy Cieszyńskiej – dobiegają końca prace na przebudowywanym odcinku ulicy Żywieckiej w Mikuszowicach Krakowskich. To już ostatni etap rozbudowy tej ulicy i wszystko wskazuje na to, że drogowcy zakończą tam działania przed końcem roku.

– Wykorzystując sprzyjające warunki atmosferyczne, wykonawca położył ścierną warstwę asfaltu na drugiej jezdni. Jednocześnie trwają prace związane z budową zatok autobusowych, instalacją oznakowania pionowego i poziomego tak, aby pomimo kończących jeszcze robót związanych z uporządkowaniem terenu i ostatnimi pracami brukarskimi, ruch samochodowy w obu kierunkach mógł zostać uruchomiony możliwie jak najszybciej – informuje dyrektor Miejskiego Zarządu Dróg w Bielsku-Białej Wojciech Waluś.

Prawie 600-metrowy odcinek ulicy Żywieckiej pomiędzy skrzyżowaniami z ulicami Owocową i Sielanki rozbudowywany jest od maja tego roku. Ulica Żywiecka na tym odcinku – podobnie, jak jej wcześniejszy odcinek – posiada pas rozdzielający. Dzięki temu rozwiązaniu kierowcy w bezpieczny sposób będą mogli wykonywać manewr lewoskrętu w liczne ulice poprzeczne na tym odcinku ul. Żywieckiej. Na rozbudowywanym odcinku powstały także trzy nowe przepusty na tutejszych dość stromo schodzących potokach. Koszt tej inwestycji to prawie 9 mln zł.

W trakcie realizacji prac drogowcy musieli zapewnić przejeźdźność remontowanej ulicy dla peletonu kolarskiego podczas tegorocznego Tour de Pologne.

opr. Jack

## NOWA KŁADKĘ W WAPIENICY WYBUDOWAŁ MIEJSKI ZARZĄD DRÓG W BIELSKU-BIAŁEJ

Mieszkańcy bielskiej Wapienicy – ale również licznie odwiedzający ten rejon miasta spacerowicze i rowerzyści – mają nowe wygodne połączenie ze ścieżką pieszo-rowerową biegnącą wzdłuż rzeki Wapienicy. Mowa o właśnie oddanej do użytku kładce pieszo-rowerowej łączącej ulicę Wapieniacką nowym dojazdem z ul. Celtańską po drugiej stronie rzeki.

– Dzięki budowie 55-metrowego odcinka nowej ścieżki dla pieszych i rowerzystów oraz jednoprzęsłowej kładki można teraz łatwo, omijając centrum Wapienicy i ulicę Cieszyńską, dotrzeć z ulicy Wapieniackiej do trasy biegnącej wzdłuż tutejszych bulwarów – informuje dyrektor Miejskiego Zarządu Dróg Wojciech Waluś.

Żelbetowa, 11-metrowej długości kładka nad rzeką Wapieniaką ma szerokość 4,6 metra. Dojazdowa ścieżka składa się z dwóch pasów ruchu – pas dla: pieszych ma 1,5 m szerokości, a pas dla rowerzystów – 2 m. Odcinek oświetlają trzy nowe lampy typu brzoza. Budowa tej infrastruktury trwała od sierpnia br. i kosztowała 712 tys. zł.

opr. Jack



### DRONY W AKCJI

– dokończenie ze str. 6

W związku ze stanem pandemii wojewoda śląski wydał polecenie ograniczenia kontroli nieruchomości przez strażników miejskich do niezbędnego minimum. To niezbędne minimum jest właśnie wtedy, kiedy jest podejrzenie popełnienia wykroczenia.

W ubiegłym okresie grzewczym – od października 2019 do marca br. Straż Miejska otrzymała półtora tysiąca zgłoszeń dotyczących nieprawidłowości przy paleniu w piecach w domach na terenie miasta – 95 sprawców spalania odpadów ukarano mandatami karnymi.

Jednak kontrola to także edukacja. Jak zaznacza zastępca komendanta, strażnicy informują mieszkańców o tym, czym nie wolno palić w piecach, ale też o tym, że mają oni obowiązek wymiany pieców, które nie spełniają norm, do 2022 roku. Każdy piec do wymiany jest również znakowany przez Straż Miejską.

Emilia Klejmont

### BARIERY SĄ TYLKO W NASZYCH GŁOWACH

– dokończenie ze str. 3

Laureatka konkursu Małgorzata Szczeblewska od lat wspiera w naszym mieście osoby niesłyszące. W miarę potrzeb tłumaczy wystąpienia prezydenta Bielska-Białej, organizuje spotkania dla niesłyszących i zbiórki artykułów spożywczych dla najbardziej potrzebujących niesłyszących. Przyczyniła się też do sprowadzenia do bielskiego kościoła Opatrzności Bożej relikwii św. Filipa – patrona osób niesłyszących.

Laureatka drugiego miejsca Dominika Kasińska lubi pomagać innym i działa w wolontariacie Fundacji Anny Dymnej *Mimo Wszystko* w Krakowie oraz w Stowarzyszeniu Rodzin i Przyjaciół Osób z Zespołem Downa *Wielkie Serce* w Bielsku-Białej. Była uczestniczką programu *Down the Road. Zespół w trasie* – pokazywał on osoby z zespołem Downa podczas podróży po Europie i świat widziany ich oczami. Obecnie Dominika Kasińska pracuje w Szkole Podstawowej Słoneczna Kraina w Bielsku-Białej, gdzie na stanowisku asystenta nauczyciela pomaga dzieciom z orzeczeniami o niepełnosprawności. Dominika odebrała nagrodę dopiero 10 grudnia, ponieważ na 3 grudnia była zaproszona do Zamku Królewskiego w Warszawie na rozdanie nagród w ogólnopolskim konkursie *Człowiek bez barier 2020*, w którym została wyróżniona.

– Jesteśmy dumni z pani dokonań. Sama pani zapracowała na ten sukces, a my tylko potwierdziliśmy nagrodą to,

co dla wszystkich jest oczywiste – powiedział prezydent Jarosław Klimaszewski, wręczając nagrodę laureatce.

Trzecie miejsce w konkursie zajął Adrian Formas. Laureat od 10 lat trenuje pływanię i jazdę na nartach. W 2013 roku był zawodnikiem Olimpiad Specjalnych w Korei Południowej, gdzie zdobył dwa srebrne medale. Od 6 lat jego największą pasją jest bieganie. Na co dzień pracuje w kawiarni Perspektywa, w bardzo trudnej dla osoby autystycznej dziedzinie – mianowicie w usługach i obsłudze klienta.

Wszystkim kandydatom i laureatom konkursu składamy serdeczne gratulacje.

Konkurs *Sukces nie zna barier* od 5 lat organizuje Wydział Polityki Społecznej Urzędu Miejskiego w Bielsku-Białej. O tym, kto zastąpił na tegoroczne laury, zdecydowała kapituła pod przewodnictwem zastępcy prezydenta miasta Adama Ruśnika. W jej skład weszli przewodniczący Komisji Zdrowia, Polityki Społecznej i Sportu Rady Miejskiej Bielska-Białej Karol Markowski, dyrektor Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej Aleksandra Ciaciura, naczelnik Wydziału Polityki Społecznej Urzędu Miejskiego Ewa Swatek, przewodniczący Powiatowej Społecznej Rady ds. Osób Niepełnosprawnych przy Prezydencie Miasta Bielska-Białej Adam Fabia i zdobywczyni pierwszego miejsca w konkursie *Sukces nie zna barier 2019* Irena Awieruszko-Ptaszkiewicz.

oprac. Emilia Klejmont, Jack

# MIASTO

## PAMIĘĆ O 13 GRUDNIA

**11 grudnia, dwa dni przed 39. rocznicą wprowadzenia stanu wojennego, przedstawiciele samorządu Bielska-Białej z prezydentem Jarosławem Klimaszewskim i przewodniczącym Rady Miejskiej Januszem Okrzesikiem złożyli kwiaty pod tablicą upamiętniającą represjonowanych w tamtym czasie.**

Tablica znajduje się na ścianie kościoła pw. Opatrzności Bożej. Reprezentacji Ratusza towarzyszyli przedstawiciele podbeskidzkiej Solidarności, stowarzyszenia Podbeskidzie Wspólna Pamięć oraz Instytutu Pamięci Narodowej.

– 13 grudnia to wydarzenie ważne, smutne i brzemiennie w skutki. Choć miałem wtedy tylko 13 lat, doskonale pamiętam atmosferę tamtego okresu. Dziś mogę jedynie wyrazić wdzięczność wszystkim, którzy wtedy walczyli o suwerenną Polskę. Dzięki tej walce od 1989 roku żyjemy w wolnym kraju, sami o sobie stanowimy i korzystamy z wielu innych przywilejów, które zawdzięczamy bohaterom stanu wojennego. Najważniejsze, byśmy potrafili z tych zdobyczy korzystać w sposób mądry i odpowiedzialny – podkreślił prezydent Jarosław Klimaszewski.

– Ta rocznica to ważne przypomnienie wydarzeń z 1981 roku. Dzisiaj mamy taki nastrój w Polsce, że wszyscy próbują się pod te czasy podpinać, nawiązywać do nich. Robią to często



w sposób, który budzi mój sprzeciw. Pamiętajmy, że to jest okazja, by przypomnieć czym naprawdę był 13 grudnia. Wtedy naprawdę strzelano, naprawdę ginęli ludzie i wszelkie wiązanie tamtych wydarzeń z dzisiejszymi sporami, które toczymy w normalnym, demokratycznym państwie, w wolnym społeczeństwie są dla mnie nieestosowne. To również okazja, żeby spotkać się z ludźmi,

z którymi po stanie wojennym spotkałem się pierwszy raz. To są wspaniali ludzie, z wieloma utrzymuję do dzisiaj kontakt i bardzo się cieszę, że miałem okazję ich poznać – podsumował przewodniczący Rady Miejskiej Janusz Okrzesik.

13 grudnia w kościele Trójcy Przenajświętszej odprawiona została msza św. w intencji ojczyzny oraz ofiar stanu wojennego. as

## BIELSKO BIAŁA – GMINĄ NA 5!

Bielsko-Biała zostało wyróżnione w corocznym badaniu *Gmina na 5!* przygotowanym przez Studenckie Koło Naukowe Akceleracji, działające przy Instytucie Przedsiębiorstwa Szkoły Głównej Handlowej w Warszawie. Badanie ocenia zachowania gmin w zakresie obsługi przedsiębiorców.

W edycji 2018/2019 przebadano 634 gminy, a 652 jednostki (biorąc pod uwagę podział miasta stołecznego Warszawy na 18 dzielnic). Badanie przeprowadzono w sposób porównywalny z edycjami z wcześniejszych lat. Było ono dwuetapowe – w pierwszym etapie badano użyteczność oficjalnych witryn internetowych dla użytkowników – w głównej mierze potencjalnych przedsiębiorców oraz inwestorów. Drugim elementem było badanie odpowiedzi gmin na zapytania mailowe – w językach polskim i angielskim.

Nasze miasto znalazło się w gronie 46 wyróżnionych gmin z całego kraju i 10 w województwie śląskim.

oprac. ek

## DUŻO ZDROWIA ŻYCZYMY!

100. urodziny 5 grudnia obchodziła bielszczanka Stefania Mędrzak. Z okazji tak pięknego jubileuszu – w imieniu władz samorządowych Bielska-Białej – gratulacje, życzenia i upominki przekazała stulactce przedstawicielka Biura Rady Miejskiej.

Jubilatka urodziła się przed 100 laty w Bielsku i całe życie była związana z naszym miastem. Jej rodzicami byli Jakub i Anna. Pani Stefania wyszła za mąż za Alojzego Mędrzaka. Państwo Mędrzakowie doczekali się trzech córek – Hani, Renaty i Grażyny. Mąż pani Stefanii zmarł w 1971 roku. Dzisiaj w codziennych trudach jubilatce pomaga jej najmłodsza córka, Grażyna.

Jubilatce życzymy dużo zdrowia.

Jack

## O HISTORII RATUSZA NA PLANSZACH

**Plansze obrazujące historię bielskiego Ratusza pojawiły się na ogrodzeniu wokół remontowanego budynku Urzędu Miejskiego w Bielsku-Białej.**

Plansze zawierają przystępnie sformułowane kompendium wiedzy na temat zabytkowej siedziby władz miejskich. To wszystko okraszone jest historycznymi zdjęciami.

Opisy umieszczone na planszach szczegółowo wyjaśniają, jak i kiedy powstał budynek Ratusza, kto był jego projektantem i budowniczym, jakie było jego przeznaczenie przez lata, opisują styl, w jakim został wybudowany, a także co przedstawiają umieszczone na nim rzeźby.

Tablice w porozumieniu z Urzędem Miejskim wywiesił generalny wykonawca trwającego od ponad miesiąca remontu dachu reprezentacyjnego budynku Bielska-Białej – Instytut Technologii Konserwacji Zabytków.



Wieszanie plansz

Prace związane z wymianą poszycia dachu Ratusza polegają na przywróceniu mu historycznego pokrycia z naturalnego łupku. Zaplanowano także modernizację elementów metalowych (kuta metaloplastyka), kominów, elewacji i sztukaterii znajdującej się w przestrzeni dachowej oraz gzymsu. Zmodernizowane zostaną instalacje – ogromowa i elektryczna. Koszt prac, które powinny zakończyć się w 2021 r., ma wynieść po-

nad 4,5 mln zł. W tym samym czasie za kwotę ok. 650 tys. zł modernizowane są pomieszczenia na dwóch piętrach Ratusza. Zakres robót obejmuje m.in. zerwanie warstw podłóg i ich naprawę oraz remont ścian i sufitów.

Mieszczące się w zabytkowym Ratuszu wydziały Urzędu Miejskiego podczas remontu funkcjonują normalnie, oczywiście w reżimie sanitarnym.

Emilia Klejmont



# MIASTO

## DO SZPITALA KOLEJOWEGO SZYBKO I BEZPIECZNIE

Zmodernizowana została droga dojazdowa do Szpitala Kolejowego w Wilkowicach-Bystrej. Szpital zyskał też nowe schody, taras i przebudowane z myślą o osobach z niepełnosprawnościami wejście główne. Inwestycje kosztowały ponad 5,5 mln zł.

11 grudnia przed budynkiem szpitala odbyła się konferencja prasowa podsumowująca wykonane inwestycje. Najważniejszą z nich jest modernizacja dojazdu do budynku szpitala, położonego na malowniczym górskim zboczu. Każdy, komu przyszło jechać tą drogą, wie, że nie było łatwo ją pokonać. Zespoły ratownicze dowożące pacjentów musiały się wykazać dużymi umiejętnościami. Teraz jedzie się jak po stole – potrzebującego pomocy można przetransportować szybko i bezpiecznie.

Prace związane z odnową drogi pochłonęły ponad 2,3 mln zł, a pieniądze na ten cel przeznaczył zarząd województwa śląskiego.

– Ta inwestycja to była konieczność – mówiła członkini zarządu województwa Izabela Domogała. – Chodzi o poprawę bezpieczeństwa i komfort dojazdu zarówno dla pacjentów, jak i zespołów ratownictwa medycznego – dodała.

Droga ma prawie pół kilometra długości. Przebiega serpentyną od ul. Żywieckiej do budynku Szpitala Kolejowego. Została poszerzona do 5 metrów. Wymieniono jej podbudowę, odwodnienie i oświetlenie. Na trasie do szpitala zostały wybudowane 4 parkingi ze szlabanami strzegącymi wjazdów i wyjazdów samochodów.

Zadbano również o pieszych. Postawiono praktycznie nowe schody. Za-

montowano przy nich nowe balustrady, oświetlenie, odwodnienie. Przy nasadzonych niedawno roślinach stoją nowe ławki. Służą nie tylko do podziwiania widoków, ale przede wszystkim jako miejsca wytchnienia dla tych, którym trudno pokonać różnice wzniesień. Ta inwestycja kosztowała budżet województwa prawie 400 tys. zł.

Zmieniło się również wejście główne do szpitala. Schody, mur oporowy, taras zewnętrzny zostały odnowione.

Dzięki dofinansowaniu ze środków Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych wejście do szpitala zostało dostosowane do potrzeb pacjentów z niepełnosprawnościami. Również łazienki w tej chwili są kompleksowo przebudowywane z myślą o takich pacjentach. W szpitalu remontowana jest klatka schodowa, trwa przebudowa instalacji wodociągowych. Te roboty pochłonęły ok. 1,5 mln zł.

Tylko na inwestycje w tym roku Szpital Kolejowy w Wilkowicach-Bystrej otrzymał od zarządu województwa śląskiego dofinansowanie w wysokości ponad 5,5 mln.

Placówka leczy obecnie pacjentów covidowych, otrzymała więc 400 tys. zł z budżetu województwa na zakup sprzętu do walki z Covid-19. Kupiono za to m.in. przenośny respirator, aparat EKG, kardiomonitor, defibrylator, koncentratory tlenu. Za ponad 260 tys. zł z Mar-



Dyr. szpitala Bożena Capek i Izabela Domogała z zarządu województwa

sząłkowskiego Budżetu Obywatelskiego kupiono samochód do transportu pacjentów.

Samodzielny Publiczny Zakład Opieki Zdrowotnej Szpital Kolejowy w Wilkowicach-Bystrej ma bardzo bogatą historię. W tym roku obchodzi 90-lecie istnienia. Powstał w 1927 r. z inicjatywy Kolejowej Kasy Chorych. W 1930 r. oddano do użytku 120-lóżkowe Sanatorium Przeciwgruźlicze.

W 1985 r. w jego miejsce powołano Szpital Kolejowy z nową strukturą organizacyjną, oddziałami chorych, pracownikami diagnostycznymi.

W 1998 r. szpital uzyskał samodzielność – wskutek reform w służbie

zdrowia stał się Samodzielnym Publicznym Zakładem Opieki Zdrowotnej, dla którego organem założycielskim został Zarząd Województwa Śląskiego. Nazwę Szpital Kolejowy pozostawiono jako symbol ciągłości, a także gwarancję dobrej jakości świadczonych usług medycznych.

Obecnie w szpitalu kolejowym działają oddziały: wewnętrzny, opieki paliatywnej, pulmonologiczny, neurologiczny, kardiologiczny, rehabilitacji ogólnoustrojowej i rehabilitacji neurologicznej. Funkcjonują także poradnie: pulmonologiczna, kardiologiczna, neurologiczna, rehabilitacyjna oraz opieki paliatywnej. Jack

### HARCERZE PRZYNIEŚLI ŚWIATŁO NADZIEI

– dokończenie ze str. 3

Naszym harcerzom przynieśli światełko skauci ze Słowacji. Oficjalne przekazanie światełka bielszczanom nastąpiło w katedrze św. Mikołaja w niedzielę 20 grudnia podczas mszy świętej o godz. 12.30. Światełko pojawiło się także w kilkunastu innych miejscach na terenie miasta i regionu.

Akcję Betlejemskie Światło Pokoju zorganizowano po raz pierwszy w 1986 roku w austriackim Linzu, jako część bożonarodzeniowych działań charytatywnych. Każdego roku dziewczynka lub chłopiec, wybrani przez austriackie radio i telewizję, odpalają jedną małą świeczkę w Grocie Narodzenia Pańskiego w Betlejem, gdzie płonie wieczny ogień. Potem światełko jest przewożone samolotem do Wiednia. Tam odbywa się ekumeniczna uroczystość, podczas której światło jest przekazywane mieszkańcom miasta i przedstawicielom organizacji skautowych z wielu krajów europejskich. Z Wiednia skauci sztafetą roznoszą je po całym świecie.

Związek Harcerstwa Polskiego bierze udział w akcji przekazywania światła od 1991 roku. Polska jest jednym z ogniw betlejemskiej sztafety. Harcerki i harcerze przekazują światło dalej na wschód: do Rosji, Litwy, Ukrainy i Białorusi, na zachód do Niemiec, a także na północ – do Szwecji.

Organizatorzy akcji przypominają, że ta historia zaczyna się w Betlejem, mieście położonym w Autonomii Palestyńskiej, które przez lata było w centrum napięć politycznych, konfliktów zbrojnych oraz ataków terrorystycznych. Właśnie tam ponad dwa tysiące lat temu narodził się Jezus Chrystus.

Moment odpalania światła w Betlejem jest wyjątkowy. Dla tej idei ludzie potrafią na chwilę się zatrzymać, powstrzymać złość i gniew. W 29-letniej historii Betlejemskiego Światła Pokoju, w zmieniających się warunkach politycznych, nigdy nie zdarzyło się, by światło nie wyruszyło z Betlejem. To czyni z niego znak pokoju, poświadczenie wzajemnego zrozumienia i symbol pojednania między narodami.

*Takim darem skauci z całej Europy, a wśród nich harcerki i harcerze ZHP, pragną podzielić się ze wszystkimi. Niosąc lampiony ze światłem do parafii, szkół, szpitali, urzędów i domów, dzielą się radosną nowiną i krzewią największe uniwersalne wartości braterstwa i pokoju – informują na swojej głównej stronie internetowej harcerze.*

Tegoroczne przekazywanie światła odbywa się po hasłem *Światło służby*. Jack



## MZK: NOWA TARYFA OD STYCZNIA

**Ceny biletów autobusowych MZK utrzymywane były na niezmiennym poziomie przez 8 lat. Miasto zdecydowało się je podnieść od 1 stycznia 2021 r. ze względu na trudną sytuację finansową samorządu spowodowaną pandemią Covid-19.**

W nowym roku zniknie kilka typów biletów. Od 1 stycznia 2021 r. wycofane zostaną z dystrybucji: bilet trzymiesięczny (na określoną linię oraz na wszystkie linie), bilet 7-dniowy na określoną linię, bilet miesięczny na określoną linię, bilet miesięczny na wszystkie linie na okaziciela, bilet specjalny – imienny bilet miesięczny na określoną linię oraz socjalny bilet miesięczny i trzymiesięczny na wszystkie linie (ważny w dni robocze i soboty).

Cena biletu **jednorazowego** z 3 zł (N – normalny) i 1,50 zł (U – ulgowy) wzrośnie odpowiednio do 4 zł (N) i 2 zł (U);

Cena biletu **jednorazowego za przewóz bagażu, roweru, zwierzęcia** wzrośnie z 3 zł na 4 zł (utrzymana zostaje zasada, że zakup biletu nie obowiązuje pasażerów posiadających bilety miesięczne, okresowe oraz specjalne);

Za **bilet 60-minutowy**, który dotąd kosztował 4 zł (N) i 2 zł (U), zapłacimy odpowiednio 5 zł (N) i 2,50 zł (U).

**Bilet jednodniowy** zastąpiony zostanie biletem 24-godzinnym (tj. ważnym na całej sieci komunikacyjnej przez 24 godziny od momentu skasowania), a cena ulega zmianie z 12 zł (N) i 6 zł (U) na 14 zł (N) i 7 zł (U).

**Imienny bilet 7-dniowy** na wszystkie linie podróżeje z 34 zł (N) i 17 zł (U) na 40 zł (N) i 20 zł (U).

**Imienny bilet miesięczny** na wszystkie linie ze 100 zł (N) i 50 zł (U) podróżeje na 110 zł (N) i 55 zł (U).

Od nowego roku wprowadzony zostanie także nowy rodzaj biletu – bilet 30-dniowy dostępny poprzez aplikacje mobilne SkyCash oraz moBILET, w cenie 110 zł (N) i 55 zł (U), i ważny przez 30 dni od daty początku ważności, określonej przez pasażera. Bilety 30-dniowe będą dostępne w aplikacji z maksymalnie 14-dniowym okresem przedsprzedaży. W przypadku, gdy pasażer jako datę początku obowiązywania biletu wskaże dzień zakupu, bilet będzie obowiązywał od godziny zakupu do godz. 23.59 trzydziestego dnia od daty zakupu. Jeśli pasażer wskaże inną datę, bilet będzie obowiązywał od godz. 00.00 wskazanego dnia do godz. 23.59 trzydziestego dnia od daty początku obowiązywania biletu.

Bez zmian pozostają ceny weekendowego biletu rodzinnego *Rodzina+* – 10 zł, biletu specjalnego – imiennego biletu miesięcznego na wszystkie linie (ulgowego) – 36 zł oraz biletu

specjalnego – imiennego biletu rocznego (ważnego od 1 stycznia do 31 grudnia) na wszystkie linie – 12 zł.

Co do wykorzystania od 1 stycznia 2021 r. biletów zakupionych w 2020 r., to bilety jednorazowe i czasowe w przyszłym roku będą ważne z biletem *dopłata* o wartości 1 zł lub 0,50 zł, tj. pokrywającym różnicę pomiędzy dotychczasową a nową ceną biletu. Bilety *dopłata* będzie można nabyć od 12 grudnia br. w punktach obsługi pasażera oraz w biletomatach. Będą one dystrybuowane również w punktach handlowych prowadzących sprzedaż biletów MZK.

Wycofywane imienne bilety 7-dniowe na jedną linię zakupione w 2020 r. będą honorowane w styczniu 2021 r. podczas przejazdów na linii, na którą zostały wykupione – do wygaśnięcia okresu ważności wskazanego na bilecie; imienne bilety 7-dniowe na wszystkie linie zakupione w 2020 r. będą honorowane w styczniu 2021 r. do wygaśnięcia okresu ważności wskazanego na bilecie; wycofywane bilety okresowe na jedną linię – miesięczne oraz trzymiesięczne, zakupione w 2020 r. – od stycznia 2021 r. będą obowiązywać wyłącznie na liniach, na które zostały zakupione, bilety miesięczne – do końca stycznia 2021 r., a bilety trzymiesięczne – do końca marca 2021 r.; bilety trzymiesięczne na wszystkie linie zakupione w 2020 r. będą honorowane w 2021 r. zgodnie z okresem na nich wskazanym, nie dłużej niż do końca marca.

Nie będzie możliwe dokonywanie prolongaty (z uwagi na epidemię koronawirusa) biletów trzymiesięcznych zakupionych w 2020 r. na miesiące w 2021 r. Ważność zachowują wydane dotychczas legitymacje MZK do biletów okresowych, bez względu na określony na niej rodzaj biletu (trzymiesięczny/miesięczny), a także zakres obowiązywania (na określoną linię/na wszystkie linie).

Nie ulegają żadnym zmianom uprawnienia do przejazdów bezpłatnych i ulgowych. Utrzymana zostaje prerogatywa Junior – Senior do przejazdów bezpłatnych dla:

- dzieci od urodzenia do 30 września roku, w którym kończą 7. rok życia – na podstawie dokumentów rodziców (opiekunów) lub dziecka umożliwiających stwierdzenie wieku dziecka;
- osób, które ukończyły 65. rok życia, tj. od dnia ukończenia – na podstawie dokumentu tożsamości (ze zdjęciem i datą urodzenia).

W związku ze wzrostem ceny biletu jednorazowego normalnego od 1 stycznia, opłata dodatkowa – dotycząca przejazdu bez ważnego biletu, jak również przejazdu bez ważnego dokumentu poświadczającego uprawnienie do bezpłatnego lub ulgowego przejazdu – ulega zwiększeniu ze 150 zł do 200 zł (jako 50-krotność biletu jednorazowego normalnego).

Szczegółowe informacje na stronie: [www.komunikacja.um.bielsko.pl](http://www.komunikacja.um.bielsko.pl) opr. Jack



## JAŚNIEJ NA PRZEJŚCIACH

Miejski Zarząd Dróg w Bielsku-Białej realizuje kolejny etap doświetlenia przejść dla pieszych na bielskich ulicach. Prowadzona przez MZD akcja montowania opraw LED-owych na przejściach jest jednym z priorytetowych działań na rzecz poprawy bezpieczeństwa na ulicach miasta.

– Nowe instalacje zamontowano na 18 wymagających tego miejskich przejściach. Cztery nowe doświetlenia już działają, pozostałe w gotowości czekają na podpisanie umów i podpięcie do liczników systemu dystrybucji Tauron S.A. Odbiory odbywają się sukcesywnie, a całość umowy ma być zrealizowana do świąt Bożego Narodzenia – informuje dyrektor Miejskiego Zarządu Dróg w Bielsku-Białej Wojciech Waluś.

Doświetlane są przejścia dla pieszych przez ulice: Wałową, Ignacego Daszyńskiego, Cieszyńską, Komorowicką, Lipnicką, Łagodną, Karpacką, Teofila Aleksandra Lenartowicza, Partyzantów, Lwowską, Ignacego Jana Paderewskiego, Bestwińską i Wyzwolenia. Zakres prac obejmuje wykonanie zabudowy słupów kompozytowych z oprawami LED o wysokości 6 m bezpośrednio w rejonie przejść dla pieszych oraz niezbędnego okablowania i zasilania.

W ostatnich latach Miejski Zarząd Dróg zlecił wykonanie prawie 80 instalacji doświetlających przejścia dla pieszych. Z końcem roku będzie ich więc już prawie 100. opr. Jack

## ODŚNIEŻANIE Z GPS

Miejski Zarząd Dróg w Bielsku-Białej ma nowe narzędzia do kontroli sposobu odśnieżania miasta. Samochody firmy SUEZ, zajmującej się zimowym utrzymaniem dróg w mieście, zostały wyposażone w nadajniki GPS.

– Umowa opisuje szczegółowy sposób odśnieżania ulic w mieście (tzw. operat zimowy), ale także daje wgląd do systemu informacyjnego SUEZ-u. Jest on sprzężony z nadajnikami GPS wszystkich pojazdów operujących w mieście w ramach zimowej akcji – informuje dyrektor Miejskiego Zarządu Dróg Wojciech Waluś. – Po ostatnich opadach śniegu system raportował wyjazd w teren części zakontraktowanego zespołu pojazdów przeznaczonych do odśnieżania ulic. Inspektorzy MZD analizują właśnie zapisy GPS. Takie podejście pozwala nie tylko na bieżąco kontrolować, czy wszystkie deklarowane jednostki zostały włączone do akcji, ale też korygować i optymalizować trasy przejazdu pługopospyparek – dodaje W. Waluś.

Standardem zimowego utrzymania dróg w Polsce jest przystąpienie do usuwania błota pośniegowego z dróg w momencie ustąpienia opadów śniegu. Firmy zajmujące się odśnieżaniem mają jednak obowiązek wcześniejszego posypywania ulic substancjami rozpuszczającymi lód i śnieg, tak aby przejazd w czasie opadów był bezpieczny. opr. Jack

# MIASTO

## NOWOŚCI Z KSIĄŻNICY BESKIDZKIEJ

### KSIĄŻKI ZA PONAD PÓŁ MILIONA

Za kwotę 568.854,00 zł dokładnie 25.173 książek i 2.902 audiobooków zakupiła Książnica Beskidzka w ramach Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa. To pozycje, które trafiły do biblioteki w ciągu ostatnich 5 lat. Celem programu jest wzmocnienie aktywności czytelniczej społeczeństwa oraz rozwój bibliotek w Polsce. Stwarza on możliwość dofinansowania zakupu nowości wydawniczych do bibliotek publicznych, z której korzysta Książnica Beskidzka. Biblioteki mogą nabywać książki drukowane lub na innym nośniku – mówione, pisane alfabetem Braille'a, książki elektroniczne, multimedia, publikacje nutowe i kartograficzne, a także ogólnopolskie czasopisma kulturalne i społeczno-kulturalne.

### NOWY SALONIK PRASOWY

Dzięki nowej aranżacji holu na pierwszym piętrze gmachu głównego Książnicy Beskidzkiej powstała nowoczesna i przyjazna przestrzeń dla czytelników. Na nowo zaaranżowano oraz zmodernizowano wyposażenie saloniku prasowego. Stworzono przyjazne miejsca do indywidualnej pracy z możliwością skorzystania z internetu za pomocą WiFi. Przestrzeń ta pozwala również na prowadzenie działalności kulturalno-edukacyjnej, zostanie wykorzystana do organizacji spotkań z czytelnikami, m.in. takich, jak kluby czytelnicze czy prezentacje autorskie, będą tam także pokazywane małe formy wystawiennicze. Przedsięwzięcie udało się sfinalizować dzięki środkom z programu Infrastruktura Kultury Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego, z którego KB pozyskała 40.000 zł.

### SZOPKI I OBRAZY NA SZKLE

Bożonarodzeniowe szopki i obrazy na szkle malowane można do Trzech Króli oglądać w holu gmachu głównego Książnicy Beskidzkiej, na wystawie *Boże Narodzenie w twórczości Rozalii i Józefa Szypułów*.

Państwo Szypułowie to niezwykli artyści ludowi. Rozalia Szypuła zajmuje się malarstwem na szkle. Tematem jej prac są głównie góralskie obrzędy ludowe, życie codzienne oraz obyczaje, sceny biblijne, Madonny i kwiaty.

Mąż Rozalii Szypuły – Józef Szypuła – jest rzeźbiarzem. Tą formą twórczości pasjonuje się od młodości. Jego prace dokumentują życie codzienne, wspomnienia z lat dzieciństwa na wsi; artysta nie stroni także od tematyki sakralnej. Jest laureatem wielu nagród i wyróżnień.

### MIESZKAŃCY DLA MIESZKAŃCÓW

Książnica Beskidzka za 115 tys. zł ze środków Budżetu Obywatelskiego zmodernizowała wyposażenie swojej filii na Osiedlu Beskidzkim. Zakupiono regały biblioteczne, sprzęt komputerowy, meble oraz nowości wydawnicze. Urządzono także Kącik Młodego Czytelnika.

Z usług tej filii korzystają głównie mieszkańcy osiedla Beskidzkiego. W ubiegłym roku zarejestrowanych w niej było 1.216 czytelników. Filia dysponuje różnorodnym księgozbiorem, posiada także filmy na DVD i innych nośnikach. Łącznie to prawie 17 tys. pozycji.

– Bardzo serdecznie zapraszamy do odwiedzenia Filii na Osiedlu Beskidzkim i wypożyczenia książek na nadchodzący okres świąteczny. Zapewniamy bezpieczne warunki sanitarne – mówi dyrektor Książnicy Bogdan Kocurek.

Również inne filie książnicy pozyskały środki z budżetu obywatelskiego na doposażenie, modernizację, zakupy sprzętu komputerowego czy nowości wydawniczych. To m.in. Filia Integracyjna na osiedlu Grunwaldzkim (tu zakupiono tzw. czytaki dla osób niewidomych i słabowidzących) oraz filie w Komorowicach, Lipniku, Straconce i na osiedlu Złote Łany.

Łącznie ze środków budżetu obywatelskiego w 2020 roku Książnica Beskidzka z filiami pozyskała kwotę 253 tys. zł.

opr. ek, wag, Jack



Nowy salonik prasowy w gmachu głównym KB



Wystawa prac państwa Szypułów



Nowe regały w Filii KB na Osiedlu Beskidzkim



Piotr Machalica (na środku) był gościem jubileuszu 10-lecia bielskiej edycji KSP

## PAMIĘCI PIOTRA MACHALICY

Bielska Edycja Krakowskiego Salonu Poezji Anny Dymnej pożegnała zmarłego 14 grudnia Piotra Machalicę, znakomitego aktora, niezrównanego interpretatora wierszy i piosenki aktorskiej.

Rodzina Piotra Machalicy wywodziła się z naszego regionu, ojciec Henryk Machalica pracował w Teatrze Lalek Białaluka, grywał na scenie Teatru Polskiego. Sam Piotr Machalica był trzykrotnym gościem Bielskiej Edycji Krakowskiego Salonu Poezji.

*Za każdym razem przyjeżdżał z piękną poezją Jonasza Kofy. Czytał ją i wyśpiewywał w jedyny, niepowtarzalny sposób. Gromadził tłumy, wzbudzał najpiękniejsze emocje... I tak bardzo szanował swoich słuchaczy.*

*Podziwialiśmy Go. Na zawsze zostanie w naszej pamięci – napisali gospodarze Bielskiej Edycji Krakowskiego Salonu Poezji Anny Dymnej: Ewa Kozak, Katarzyna Dendys-Kosecka i Grzegorz Czorny.*

Miasto Bielsko-Biała wspiera Bielską Edycję Krakowskiego Salonu Poezji Anny Dymnej od pierwszego spotkania w 2006 roku. 6 listopada br. minęło już 14 lat tego cyklu spotkań. □

## RATUSZ OGŁASZA

## SPRZEDAŻ

Na podstawie art. 11, art. 13, art. 28 ust. 1 i 2, art. 35 ust. 1 i 2, art. 37 ust. 2 pkt 6 ustawy z 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (t. j. Dz. U. z 2020 r., poz. 1990) podaje do publicznej wiadomości informację o nieruchomościach gminnych, położonych w Bielsku-Białej **przy ul. Tadeusza Regeera**, obręb Wapienica, przeznaczonych zgodnie z uchwałą nr XXV/630/2020 RM z 17 listopada 2020 r. do sprzedaży w drodze bezprzetargowej na rzecz użytkownika wieczystego. ozn.: dz. 273/24, 273/27, 300/27 obj. KW BB1B/00061068/6 oraz dz. 273/25, 298/4, 299/2 obj. KW BB1B/00061733/9 powierzchnia: 1.994 m<sup>2</sup> przeznaczenie: uzupełnienie nieruchomości sąsiedniej – dz. 58/3, 58/15 i 58/16 cena netto: 398.800,00 zł cena obowiązuje do 19 stycznia 2021 r.

Dla ww. działek brak jest obowiązującego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, nie jest sporządzany również projekt planu. Zgodnie ze Studium UikZP Bielska-Białej działki znajdują się w obszarze UP – funkcja usługowo-wytwórcza. Teren działek 273/24 i 273/27 został objęty decyzją o warunkach zabudowy. Ww. nieruchomości stanowią dwa kompleksy przylegające od strony północnej oraz południowo-zachodniej do nieruchomości oznaczonej jako działki: 58/3, 58/15 i 58/16, tworząc jedną zwartą całość. Na pozostałym obszarze działki gminne sąsiadują z ul. Tadeusza Regeera oraz potokiem Wapienica. Z uwagi na powyższe korzystanie z ww. nieruchomości winno uwzględniać przepisy ustawy z 20 lipca 2017 r. Prawo wodne, a wszelkie inwestycje na terenie ww. działek należy prowadzić w uzgodnieniu z administratorem ww. cieku, tj. Państwowym Gospodarstwem Wodnym Wody Polskie.

Z uwagi na przebiegające przez działki uźbrojenie terenu, tj. sieci: ciepłownicze z komorą ciepłowniczą, energetyczne, kanalizacyjne, wodociągowe oraz teletechniczne zastrzega się całodobowy dostęp do sieci i urządzeń odpowiednim służbom dysponentów sieci, w przypadku konieczności usuwania awarii i konserwacji. Na terenie gdzie przebiegają linie sieci nie wolno wznosić żadnych obiektów stałych, sadzić drzew i krzewów. W przypadku realizacji inwestycji na ww. nieruchomości konieczne jest uzgodnienie z właścicielami sieci warunków jakie winien spełnić inwestor w przypadku zbliżenia do sieci z planowaną zabudową. Z uwagi na istniejący na ww. nieruchomościach drzewostan, w przypadku zamiaru wycinki drzew, konieczne jest uzyskanie stosownego zezwolenia. Sprzedaż działek 273/24 oraz 273/27 zostanie opodatkowana podatkiem VAT w stawce 23 proc. Sprzedaż pozostałych działek, tj. 300/27, 273/25, 298/4 i 299/2 zostanie zwolniona z opodatkowania podatkiem VAT.

Byli właściciele lub ich spadkobiercy mają pierwszeństwo w nabyciu ww. nieruchomości za podaną wyżej cenę, jeżeli stosownie do przepisów ww. ustawy złożą wnioski w terminie 6 tygodni od daty wywieszenia niniejszego wykazu. Szczegółowych informacji udziela Biuro Obsługi Interesanta UM, pl. Ratuszowy 6, stanowisko nr 4.

Na podstawie art. 13, art. 28 ust. 1, art. 34 ust. 1 pkt. 3, art. 35 ust. 1 i 2 ustawy z 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (t. j. Dz. U. z 2020 r. poz. 1990) podaje do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości gminnych, przeznaczonych do sprzedaży w drodze bezprzetargowej na rzecz najemców ze względu na przysługujące im prawo pierwszeństwa nabycia lokalu i udziału w gruncie, zgodnie z zarządzeniami prezydenta miasta z 1 grudnia 2020 r.

1. nr ON.0050.1495.2020.NR – **ul. Towarzystwa Szkoły Ludowej 20, lokal nr 1**, obręb Biała Miasto ozn.e: udział 40/1000 cz. w dz. 129/3 KW BB1B/00042171/2 powierzchnia: 23,57 m<sup>2</sup>

jednostka w planie zagosp. przestrz.: w Studium UikZP – MW cena lokalu: 113.136,00 zł, cena udziału w gruncie: 3.023,00 zł cena obowiązuje do..., bonifikata w wysokości 50 proc. ceny

2. nr ON.0050.1496.2020.NR – **ul. Towarzystwa Szkoły Ludowej 20, lokal nr 5**, obręb Biała Miasto ozn.: udział 103/1000 części w dz.129/3 KW BB1B/00042171/2 powierzchnia: 60,96 m<sup>2</sup>

jednostka w planie zagosp. przestrz.: w Studium UikZP – MW cena lokalu: 298.704,00 zł, cena udziału w gruncie: 7.785,00 zł cena obowiązuje do bonifikata w wysokości 60 proc. ceny

3. nr ON.0050.1498.2020.NR – **ul. Piastowska 42, lokal nr 20**, obręb Górne Przedmieście oznaczenie: udział 28/1000 części w dz.124/3, 772/127, Kw BB1B/00048650/6

powierzchnia: 51,86 m<sup>2</sup> jednostka w planie zagosp. przestrz.: w Studium UikZP – MW cena lokalu: 243.742,00 zł, cena udziału w gruncie: 16.077,00 zł cena obowiązuje do bonifikata w wysokości 70 proc. ceny

4. nr ON.0050.1499.2020.NR – **ul. Akademii Umiejętności 66, lokal nr 43**, obręb Lipnik oznaczenie: udział 24/1000 cz. dz. 6394 Kw BB1B/00048616/6 powierzchnia: 46,93 m<sup>2</sup>

jednostka w planie zagosp. przestrz.: w Studium UikZP – MW cena lokalu: 220.571,00 zł, cena udziału w gruncie: 4.040,00 zł cena obowiązuje do bonifikata w wysokości 70 proc. ceny

5. nr ON.0050.1500.2020.NR położenie: **ul. Cyniarska 12, lokal nr 1**, obręb Biała Miasto oznaczenie: udział 115/1000 części w dz.717,718 Kw BB1B/00068309/7

powierzchnia: 41,57 m<sup>2</sup> jednostka w planie zagosp. przestrz.: w SUikZP – U, MW cena lokalu: 170.437,00 zł, cena udziału w gruncie: 15.111,00 zł cena obowiązuje do bonifikata w wysokości 70 proc. ceny

6. nr ON.0050.1501.2020.NR – **ul. Ignacego Krasickiego 16, lokal nr 1**, obręb Lipnik oznaczenie: udział 18/1000 cz.dz.6376 KW BB1B/00045250/1

powierzchnia: 47,26 m<sup>2</sup> jednostka w planie zagosp. przestrz.: w Studium UikZP – MW cena lokalu: 222.592,00 zł, cena udziału w gruncie: 5.963,00 zł cena obowiązuje do bonifikata w wysokości 70 proc. ceny

7. nr ON.0050.1502.2020.NR – **ul. Grażyń 15, lokal nr 43**, obręb Żywieckie Przedmieście oznaczenie: udział 22/1000 cz. dz.1278 KW BB1B/00048801/0

powierzchnia: 45,88 m<sup>2</sup> jednostka w planie zagosp. przestrz.: w Studium UikZP – MW cena lokalu: 215.636,00 zł, cena udziału w gruncie: 5.207,00 zł cena obowiązuje do bonifikata w wysokości 70 proc. ceny

8. nr ON.0050.1503.2020.NR – **ul. Dębowa 8, lokal nr 27**, obręb Aleksandrowice ozn.e: udział 432/10000 cz. dz.1201 KW BB1B/00038525/8

powierzchnia: 50,23 m<sup>2</sup> jednostka w planie zagosp. przestrz.: zgodnie ze Studium UikZP – MW

cena lokalu: 246.127,00 zł, cena udziału w gruncie: 7.967,00 zł cena obowiązuje do..., bonifikata w wysokości 70 proc. ceny Ww. lokale zostanie sprzedane na rzecz najemców wraz z udziałem w gruncie z zastosowaniem bonifikat – zgodnie z uchwałą nr XL/794/2018 Rady Miejskiej w Bielsku-Białej z 17 kwietnia 2018 r. Sprzedaż nieruchomości nie podlega opodatkowaniu podatkiem od towarów i usług.

Byli właściciele lub ich spadkobiercy mają pierwszeństwo w nabyciu ww. nieruchomości za podane wyżej ceny, jeżeli złożą wnioski w terminie 42 dni od daty wywieszenia niniejszego wykazu. Byli właściciele lub ich spadkobiercy, w przypadku skorzystania z przysługującego im prawa, będą zobowiązani do zwrotu kosztów poniesionych przez gminę związanych z przygotowaniem tych nieruchomości do zbycia. Szczegółowych informacji udziela Wydział Nieruchomości Urzędu Miejskiego. □

## PRZETARG

Prezydent Bielska-Białej ogłasza I przetarg pisemny ograniczony na sprzedaż nieruchomości gminnej, niezabudowanej, położonej **przy ul. Przepiórek, obręb Straconka** oznaczenie: dz. 720/1 Kw BB1B/00061816/5

powierzchnia: 32 m<sup>2</sup> cena wywoławcza: 7.200,00 zł, wadium: 720,00 zł Przetarg został ograniczony do właścicieli nieruchomości przyległych, dz. 881/1 i 3220/6 oraz 719/3 z przeznaczeniem na poprawę warunków ich zagospodarowania. Sprzedaż gruntu zostanie zwolniona z opodatkowania podatkiem VAT.

Działka 720/1 stanowi wąski pas gruntu w kształcie prostokąta, z uwagi na powierzchnię oraz wymiary nie jest możliwa do samodzielnego zagospodarowania, natomiast może poprawić warunki zagospodarowania dwóch nieruchomości przyległych. Przedmiotowa nieruchomość zlokalizowana jest w terenie, dla którego brak jest obowiązującego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Zgodnie ze Studium UikZP dz. 720/1 znajduje się w obszarze oznaczonym symbolem MN, tj. zabudowa mieszkaniowa jednorodzinna. Nieruchomość jest wolna od obciążeń i nie jest przedmiotem zobowiązań.

Osoby zamierzające uczestniczyć w przetargu powinny złożyć do 8 stycznia 2021 r. w sekretariacie Wydziału Nieruchomości Urzędu Miejskiego przy pl. Ratuszowym 5, pok. 202 (II piętro) od poniedziałku do piątku w godzinach pracy UM – w odrębnych zamkniętych kopertach opatrzonych imieniem i nazwiskiem oraz adresem oferenta:

a) pisemne zgłoszenie uczestnictwa w przetargu oraz dowód potwierdzający spełnienie warunków przetargu – dokument potwierdzający stan własności działki 881/1 i 3220/6 lub działki 719/3 (tj. aktualny odpis z księgi wieczystej prowadzonej dla ww. nieruchomości lub aktualny wydruk elektroniczny z Centralnej Bazy Danych Ksiąg Wieczystych), b) pisemną ofertę. Pisemna oferta powinna zawierać: imię, nazwisko i adres oferenta, datę sporządzenia oferty, oświadczenie, że oferent zapoznał się z warunkami przetargu i przyjmuje te warunki bez zastrzeżeń, oferowaną cenę (wyższą od ceny wywoławczej) i sposób jej zapłaty. Do oferty należy dołączyć kopię dowodu wniesienia wadium. Lista osób zakwalifikowanych do uczestnictwa w przetargu zostanie zamieszczona w Biuletynie Informacji Publicznej na stronie internetowej Urzędu Miejskiego <https://bip.um.bielsko.pl> oraz wywieszona na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Bielsku-Białej przy pl. Ratuszowym 6 (na parterze) – 12 stycznia 2021 r. Otwarcie ofert nastąpi przy udziale oferentów 14 stycznia 2021 r. o godz. 10:00 w sali nr 208 (II piętro) w gma-

## RATUSZ OGŁASZA

chu Urzędu Miejskiego w Bielsku-Białej przy pl. Ratuszowym 5. Wadium należy wpłacić nie później niż do 8 stycznia 2021 r. przelewem na konto: Urząd Miejski w Bielsku-Białej Wydział Finansowo-Księgowy 25 1240 4142 1111 0000 4822 9638 Peka S.A. Oddział w Bielsku-Białej. Potwierdzeniem wpłaty wadium jest wpływ pieniędzy na konto Urzędu w wyżej podanym terminie. Wadium zwraca się w terminie do 3 dni od daty przetargu, a wpłacone przez uczestnika, który przetarg wygrał zalicza się na poczet ceny nabycia nieruchomości. Wadium ulega przepadkowi w razie uchylecia się uczestnika, który przetarg wygrał od zawarcia umowy sprzedaży nieruchomości. Zaofiarowaną kwotę za nieruchomość należy uiścić w całości przed zawarciem umowy sprzedaży nieruchomości. Koszty zawarcia umowy notarialnej ponosi nabywca. Z dodatkowymi warunkami przetargu można zapoznać się w Urzędzie Miejskim w Biurze Obsługi Interesanta (budynek przy pl. Ratuszowym 6, parter, stanowisko nr 4, tel. 334971806) lub w Wydziale Nieruchomości (budynek przy pl. Ratuszowym 5, II piętro, pok. 213, tel. 334701224) oraz w Biuletynie Informacji Publicznej: <https://bip.um.bielsko.pl>. Prezydent miasta może odwołać ogłoszony przetarg z ważnych powodów. Przetarg może zostać zamknięty bez wybrania którejkolwiek z ofert. □

## PLANY MIEJSCOWE

Na podstawie art. 43 ustawy z 3 października 2008 roku o dostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko, informuję o podjęciu przez Radę Miejską w Bielsku-Białej.

- 1) uchwały nr XXIII/594/2020 z 20 października 2020 roku, w sprawie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru położonego w obrębie Stare Bielsko w rejonie ulic Pienińskiej i Juhasów,
- 2) uchwały nr XXIII/595/2020 z 20 października 2020 roku, w sprawie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego wprowadzającego zakaz zabudowy dla obszarów położonych w dolinie rzeki Niwki,
- 3) uchwały nr XXIII/596/2020 z 20 października 2020 roku w sprawie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru położonego na północ od skrzyżowania z ul. Wyzwolenia z ul. Józefa Piłsudskiego, po zachodniej stronie ul. Wyzwolenia,
- 4) uchwały nr XXIII/597/2020 z 20 października 2020 roku w sprawie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obejmującego obszar położony w rejonie ulic Poprzecznej i prof. dr. Mieczysława Michałowicza,
- 5) uchwały nr XXIII/598/2020 z 20 października 2020 roku w sprawie zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego w zakresie przemysłu i rzemiosła w Wapienicy, obejmującego tereny położone w gminach katastralnych Międzyrzecze Górne i Wapienica, przy ulicy Bohaterów Cassino i Zwierzynieckiej, uchwalonego uchwałą nr XLVIII/1557/2005 Rady Miejskiej w Bielsku-Białej z 30 sierpnia 2005 roku. Uchwały zostały ogłoszone w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego, poz. 7484 – 7488, z 28 października br. Z treścią ww. planów oraz uzasadnieniami, o których mowa w art. 42 pkt 2 ustawy i podsumowaniami, o których mowa w art. 55 ust. 3 ustawy, można zapoznać się na stronach internetowych Urzędu Miejskiego (Biuletyn Informacji Publicznej). Ponadto, zgodnie z art. 30 ustawy z 27 marca 2003 roku o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, każdy ma prawo wglądu do miejscowych planów i otrzymania z nich wypisów i wyrysów. □

## DZIERŻAWA

Na podstawie art. 35 ust. 1 i 2 ustawy z 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tekst jedn. Dz.U. z 2020 r., poz.1990) podaję do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości gminnych przeznaczonych do oddania w dzierżawę zgodnie z zarządzeniami prezydenta miasta

1. nr ON.0050.1492.2020.NR z 1 grudnia 2020 r. – dzierżawa na czas oznaczony 3 lat części nieruchomości przy ul. **Cygański Las** obręb Olszówka Dolna – do wykorzystania z przeznaczeniem na teren zielony – na rzecz osoby fizycznej. oznaczenie: cz.dz. 170/15 KW BB1B/000 54248/0 powierzchnia: 54 m<sup>2</sup> czynsz: 50,00 zł rocznie + VAT (stawka może ulec aktualizacji) teren niezabudowany, objęty planem – uchwała RM nr XIII/294/2011 z 22.22.2011 r. – jedn. 131\_MN-15 (zabudowa mieszkaniowa jednorodzinna, wolno stojąca)

2. nr ON.0050.1493.2020.NR z 1 grudnia 2020 r. – dzierżawa na czas oznaczony 3 lat, części nieruchomości przy ul. **Harcerskiej** obręb Aleksandrowice –do wykorzystania z przeznaczeniem na teren zielony oraz dojście i dojazd do budynku mieszkalnego na rzecz osoby fizycznej. oznaczenie: cz.dz. 597/7 KW BB1B/000 25986/3 powierzchnia: 70 m<sup>2</sup>, 10 m<sup>2</sup> czynsz: 50,00 zł rocznie + VAT (stawka może ulec aktualizacji) teren niezabudowany, nieobjęty planem – zgodnie ze SUIKZP obszar MW (zabudowa mieszkaniowa wielorodzinna) □

## ZBYCIE

Na podstawie art. 11, art. 13, art. 28 ust. 1 i ust. 2, art. 35 ust. 1 i ust. 2., art. 37 ust. 1, art. 38 ust. 1 oraz art. 40 ust 1 pkt 1 i ust. 3 ustawy z 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (t.j. Dz. U. z 2020 r. poz. 1990) podaję do publicznej wiadomości informacje o nieruchomościach stanowiących własność gminy Bielsko-Biała, położonych przy ul. **Ceramicznej** obręb Komorowice Krakowskie, przeznaczonych zgodnie z uchwałami Rady Miejskiej: nr XLI/817/2018 z 22 maja 2018 r., nr XVII/399/2020 z 17 marca 2020 r. oraz zarządzeniem prezydenta miasta Bielska-Białej nr ON.0050.1123.2020.NR z 2 czerwca 2020 r. do zbycia poprzez oddanie gruntu w użytkowanie wieczyste z jednoczesną sprzedażą budynków, w drodze przetargu ustnego nieograniczonego. oznaczenie: dz. 122/1, 123/1, 2706 obj. KW BB1B/00060005/0 oraz dz. 128/3, 128/5, 2028/6 obj. KW BB1B/00061044/2 powierzchnia: 1602 m<sup>2</sup>, 213 m<sup>2</sup>, 2162 m<sup>2</sup>, 218 m<sup>2</sup>, 221 m<sup>2</sup>, 144 m<sup>2</sup>, łącznie 4560 m<sup>2</sup> cena netto: 1 119 000, zł, w tym grunt: 725 679,00 zł, budynki: 393 321,00 zł cena obowiązuje do 19 stycznia 2021 r. Ww. nieruchomości stanowią jedną funkcjonalną i gospodarczą całość. Południowozachodnią część działki 122/1 oraz działki 123/1 i 2028/6 objęte są miejscowym planem zagospodarowania przestrzennego wprowadzającym zakaz zabudowy w celu ochrony terenów zieleni oraz położone są w jednostce planu: 160\_WS/ZP-09, gdzie ustala się dopuszczenie m.in. urządzeń sportowych i rekreacyjnych w zieleni parkowej. Dla pozostałej północno-wschodniej części działki nr 122/1 oraz dla działek 2706, 128/3 i 128/5 brak jest obowiązującego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. W studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Bielska-Białej powyższe działki i ich części pozabawione miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, znajdują się w obszarze MNU (północno-wschodnia część działki 122/1,

zasadnicza część działki 2706 i działka 128/5) oraz w obszarze ZP (zasadnicza część działki 128/3). Działki zabudowane budynkami tzw. dworu Rosta wraz z kamiennym krzyżem usytuowanym przy bramie wjazdowej ujęte są w gminnej ewidencji zabytków, natomiast nie są indywidualnie wpisane do rejestru zabytków województwa śląskiego. Wszelkie roboty budowlane oraz zmiana sposobu użytkowania wymagają uzgodnienia z właściwym konserwatorem zabytków.

Harmonogram prac: • odbudowa i remont dawnego dworu Rosta: I etap (ściany, elewacje, stolarka i dach) w terminie do 5 lat od dnia zawarcia aktu notarialnego, II etap (prace wykończeniowe) w terminie do 7 lat od dnia zawarcia aktu notarialnego, • remont budynku dawnej stajni: I etap w terminie do 3 lat od dnia zawarcia aktu notarialnego, II etap (zakończenie prac) do 5 lat od dnia zawarcia aktu notarialnego. Odbudowa dworu Rosta powinna być przeprowadzona na podstawie zachowanej, szczegółowej inwentaryzacji, przy odtworzeniu jego bryły, elewacji, formy dachu, stolarki okiennej i drzwiowej, gdzie wnętrze budynku może być kształtowane pod potrzeby nowej funkcji. Dodatkowo istnieje możliwość zlokalizowania nowego obiektu w miejscu nieistniejącego budynku gospodarczego. W zakresie funkcji ustala się nieuciągliwe usługi np. sportowo-rekreacyjne, hotel, gastronomia, odnowa biologiczna.

Pierwsza opłata z tytułu użytkowania wieczystego wynosić będzie 25 proc. wylicytowanej ceny gruntu. Opłaty roczne z tytułu użytkowania wieczystego wynosić będą 6 proc. wylicytowanej ceny gruntu. Do ww. opłat zostanie doliczony podatek VAT według stawki obowiązującej na dzień sprzedaży. Opłaty rocznej nie pobiera się za rok, w którym zostało ustanowione prawo użytkowania wieczystego. Opłaty roczne winny być uiszczane do 31 marca każdego roku kalendarzowego, z góry za dany rok. W przypadku zmiany wartości nieruchomości, wysokość opłat rocznych podlega aktualizacji, jednak nie częściej niż raz na 3 lata. Ustala się bonifikatę w wysokości 70 proc. od opłat rocznych z tytułu użytkowania wieczystego ww. nieruchomości. Warunkiem udzielenia bonifikaty za poszczególne lata jest każdorazowo złożenie wniosku o jej udzielenie oraz spełnienie niżej określonych wymagań, tj.:

- 1) za rok pierwszy, drugi i trzeci następujące po roku w którym zostało ustanowione prawo użytkowania wieczystego: uzyskanie pozwoleń wymaganych odrębnymi przepisami, niezbędnych do rozpoczęcia inwestycji w przedmiocie remontu budynku dawnej stajni, w terminie do końca roku w którym to prawo użytkowania wieczystego zostało ustanowione;
- 2) za rok czwarty i piąty: rozpoczęcie remontu budynku dawnej stajni w terminie do końca roku trzeciego następującego po roku w którym zostało ustanowione prawo użytkowania wieczystego;
- 3) za rok szósty i siódmy: zakończenie remontu budynku dawnej stajni oraz rozpoczęcie odbudowy i remontu budynku dawnego dworu po uzyskaniu pozwoleń wymaganych odrębnymi przepisami niezbędnych do rozpoczęcia inwestycji, w terminie do końca roku piątego następującego po roku w którym zostało ustanowione prawo użytkowania wieczystego;
- 4) za rok ósmy i każdy kolejny: zakończenie odbudowy i remontu budynku dawnego dworu w terminie do końca roku siódmego następującego po roku w którym zostało ustanowione prawo użytkowania wieczystego.

Byli właściciele lub ich spadkobiercy mają pierwszeństwo w nabyciu ww. nieruchomości za podaną wyżej cenę, jeżeli stosownie do przepisów ww. ustawy, złożą wnioski w terminie 6 tygodni licząc od dnia wywieszenia niniejszego wykazu.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Biurze Obsługi Interesanta UM, pl. Ratuszowy 6, stanowisko nr 4. □

# MIASTO

## UCHWAŁA BUDŻETOWA BIELSKA-BIAŁEJ NA 2021 ROK – dokończenie ze str. 5

b) kwotę 4.060.000,00 zł na wniesienie wkładów do spółek prawa handlowego

3. Ogólna kwota wydatków określona w ust. 1 obejmuje także:

1) dotacje udzielone z budżetu miasta, jak w załączniku Nr 10 do uchwały

2) wydatki związane z realizacją zadań z zakresu administracji rządowej i innych zleconych jednostce samorządu terytorialnego odrębnymi ustawami w kwocie 251.520.038,00 zł, jak w załączniku Nr 11 do uchwały

3) wydatki związane z realizacją zadań wykonywanych na mocy porozumień z organami administracji rządowej w kwocie 1.074.050,00 zł, jak w załączniku Nr 12 do uchwały

4) wydatki związane z realizacją zadań realizowanych w drodze umów lub porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego w kwocie 6.644.400,00 zł, jak w załączniku Nr 13 do uchwały

5) wydatki w kwocie 4.400.000,00 zł na realizację zadań określonych w:

a) Gminnym programie profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych w kwocie 4.193.000,00 zł, jak w załączniku Nr 5 do uchwały

b) Gminnym programie przeciwdziałania narkomanii w kwocie 207.000,00 zł, jak w załączniku Nr 5 do uchwały

6) wydatki w kwocie 2.200.000,00 zł na realizację zadań związanych z ochroną środowiska, jak w załączniku Nr 6 do uchwały

7) wydatki w kwocie 51.790.000,00 zł na funkcjonowanie systemu gospodarowania odpadami komunalnymi, jak w załączniku Nr 7 do uchwały

8) wydatki w kwocie 730.000,00 zł na utrzymanie przyśtań komunikacyjnych, jak w załączniku Nr 8 do uchwały

9) wydatki w kwocie 8.547.069,00 zł na realizację zadań z Budżetu Obywatelskiego, jak w załączniku Nr 14 do uchwały

10) wydatki w kwocie 34.499.608,00 zł na realizację zadań finansowanych ze środków Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych, jak w załączniku Nr 15 do uchwały

§ 3. Ustala się następujące dotacje dla samorządowych instytucji kultury:

1) podmiotowe, w tym dla:

a) Teatru Polskiego w kwocie 4.850.000,00 zł

b) Teatru Lalek Białaluka w kwocie 3.470.000,00 zł

c) Bielskiego Centrum Kultury w kwocie 4.461.154,00 zł

d) Miejskiego Domu Kultury w kwocie 6.607.000,00 zł

e) Galerii Bielskiej BWA w kwocie 2.020.000,00 zł

f) Książnicy Beskidzkiej w kwocie 8.013.413,00 zł

2) celowe, w tym dla:

a) Miejskiego Domu Kultury w kwocie 547.000,00 zł

b) Galerii Bielskiej BWA w kwocie 250.000,00 zł

c) Książnicy Beskidzkiej w kwocie 236.000,00 zł

§ 4. 1. Ustala się deficyt budżetu miasta w kwocie 160.189.000,00 zł.

2. Ustala się, że deficyt budżetu miasta finansowany będzie przychodami z:

1) kredytów w kwocie 111.689.392,00 zł

2) pożyczek w kwocie 14.000.000,00 zł

3) niewykorzystanych środków, o których mowa w art. 217 ust. 2 pkt 8 ustawy o finansach publicznych w kwocie 34.499.608,00 zł

3. Ustala się łączną kwotę planowanych przychodów budżetu miasta w wysokości 219.888.000,00 zł, jak w załączniku Nr 16 do uchwały.

4. Ustala się łączną kwotę planowanych rozchodów budżetu miasta w wysokości 59.699.000,00 zł, jak w załączniku Nr 16 do uchwały.

5. Ustala się limit zobowiązań z tytułu zaciąganych kredytów i pożyczek oraz emitowanych papierów wartościowych, o których mowa w art. 89 ust. 1 i art. 90 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 roku o finansach publicznych, na kwotę 117.399.392,00 zł, w tym na pokrycie występującego w ciągu roku przejściowego deficytu budżetu miasta na kwotę 50.000.000,00 zł.

§ 5. Ustala się plan przychodów i kosztów samorządowego zakładu budżetowego, jak w załączniku Nr 17 do uchwały.

§ 6. Tworzy się:

1) rezerwy ogólną w wysokości 4.400.000,00 zł

2) rezerwy celowe w wysokości 17.900.000,00 zł, w tym:

a) na wydatki związane z realizacją zadań własnych z zakresu zarządzania kryzysowego 3.800.000,00 zł

b) na odprawy emerytalne 6.000.000,00 zł

c) na Pracownicze Plany Kapitałowe 2.000.000,00 zł

d) na inwestycje i zakupy inwestycyjne 6.100.000,00 zł

§ 7. Upoważnia się Prezydenta Miasta do:

1) dokonywania zmian w planie wydatków, w szczególności do dokonywania zmian wydatków na inwestycje i zakupy inwestycyjne, z wyłączeniem przeniesień wydatków między działaniami

2) przekazania jednostkom organizacyjnym miasta uprawnień do dokonywania przeniesień planowanych wydatków

3) zaciągania kredytów na pokrycie występującego w ciągu roku budżetowego przejściowego deficytu budżetu do wysokości 50.000.000,00 zł

4) lokowania wolnych środków budżetowych na rachunkach bankowych w innych bankach, niż bank prowadzący obsługę budżetu miasta

5) dokonywania zmian w planie dochodów i wydatków związanych ze:

a) zmianą kwot lub uzyskaniem płatności przekazywanych z budżetu środków europejskich, o ile zmiany te nie pogorszą wyniku budżetu

b) zmianami w realizacji przedsięwzięcia finansowanego z udziałem środków europejskich albo środków, o których mowa w art. 5 ust. 1 pkt 3 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 roku o finansach publicznych, o ile zmiany te nie pogorszą wyniku budżetu

c) zwrotem płatności otrzymanych z budżetu środków europejskich

§ 8. Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta.

§ 9. Uchwała wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2021 roku i podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego.

Pełna treść uchwały budżetowej wraz z załącznikami znajduje się w Biuletynie Informacji Publicznej na stronie [www.um.bielsko.pl](http://www.um.bielsko.pl)

## ODESZLI

### BARBARA DUDEK



13 listopada br. zmarła Barbara Dudek, prezes zarządu Powszechnej Spółdzielni Spożywców Społem w Bielsku-Białej, osoba wielkiego serca i urody.

*Większość swojego zawodowego życia spędziła w spółdzielni, poświęcając jej energię, wiedzę i zdolności. Od początku – od 1 grudnia 1975 roku – pełniła funkcje kierownicze, a 21 lutego 2012 r. została prezesem zarządu. Rozwijała spółdzielnię w tych trudnych dla handlu czasach – otwierając 4 nowe sklepy i modernizując pozostałe 7 sklepów, które zostały wyposażone w nowoczesne urządzenia chłodnicze. Wprowadziła również nowoczesny system komputerowy pozwalający zarządzać siecią sklepów on-line.*

*Żegnamy człowieka o wielkim sercu, prawego, ogromnie otwartego na problemy innych ludzi. Zawsze stawiała przed sobą dobro drugiego człowieka. Była człowiekiem niezwykłym, a jej niezwykłość przejawiała się każdego dnia w drobnych gestach. Bardzo chętnie pomagała potrzebującym i udzielała się charytatywnie, krzywda innych nigdy nie była jej obojętna.*

*Tyle rzeczy jeszcze mogła zrobić... W tak trudnych chwilach ukojenie daje nam świadomość, że być może kiedyś spotkamy się ponownie – napisała wiceprezes zarządu Społem Powszechnej Spółdzielni Spożywców w Bielsku-Białej Helena Górna.*

### WOJCIECH DĘBOWSKI



18 listopada zmarł Wojciech Dębowski, wieloletni prezes bielskiego Oddziału Stowarzyszenia Wspólnota Polska, radny III kadencji Rady Miejskiej w Bielsku-Białej w latach 1998-2002, organizator Zimowych

Igrzysk Polonijnych, bardzo lubiany i doceniany przez uczestników tych zawodów. Przyjaciół Polonii oraz Polaków za granicą, oddany sprawom Stowarzyszenia Wspólnota Polska, wieloletni członek Rady Krajowej Stowarzyszenia.

*Tak jak wielu z nas, zapamiętam Wojtka jako prawego, dobrego człowieka, zawsze lojalnego i chętnego do pomocy. Dlatego chciałbym, aby oprócz pamięci pozostała po nim trwała pamiątka. Może taką, z której i on cieszyłby się, żyjąc, byłoby ustanowienie na kolejnych Zimowych Igrzyskach Polonijnych Nagrody Fair Play im. Wojciecha Dębowskiego? Będę o to wnioskował do Zarządu Krajowego i Komitetu Organizacyjnego Igrzysk – napisał prezes Stowarzyszenia Wspólnota Polska Dariusz Piotr Bonisławski na stronie Polonijnej Agencji Informacyjnej*

## FERIE NA SPORTOWO

**Można już zapisywać się na zajęcia feryjne. Bielsko-Biański Ośrodek Sportu i Rekreacji przygotował ofertę zajęć sportowych dla dzieci i młodzieży w ramach akcji *Zima w mieście 2021*. W programie m.in. halowe turnieje piłki nożnej i tenisa stołowego, nauka jazdy na łyżwach i zawody łyżwiarskie.**

Turnieje piłki nożnej halowej dla młodzieży z roczników 2001-2005 odbędą się w czwartki 7 i 14 stycznia o godz. 10.00 w Hali Ośrodka Sportowo-Rekreacyjnego Victoria przy ul. Bratków 16. Zapisy na turnieje przyjmowane będą mailowo pod adresem: [zapisy@bbosir.bielsko.pl](mailto:zapisy@bbosir.bielsko.pl) – na pierwszy do 4 stycznia, na drugi do 11 stycznia.

9 stycznia o godz. 10.00 w hali Victoria (termin może ulec zmianie ze względu na dostępność hali) zaplanowano turniej tenisa stołowego dla dzieci i młodzieży – I Grand Prix Miasta Bielska-Białej. Zapisy uczestników prowadzone będą w dniu turnieju od godz. 9.00.

Tego samego dnia na lodowisku kompleksu sportowego Orlik przy ulicy Juliusza Słowackiego 27b odbędą się zawody w jeździe na łyżwach. Start zaplanowano w godz. 10.15-11.45, zapisy w dniu zawodów w godz. 9.30-10.00.

Szachistów Bielsko-Biański Ośrodek Sportu i Rekreacji zaprasza na turniej szachowy 12 stycznia do hali pod Dębowcem. Początek zawodów o godz. 10.00, zapisy na stronie: [www.chessmanager.com/pl/](http://www.chessmanager.com/pl/)

Podczas ferii będzie można także nauczyć się jazdy na łyżwach – to oferta dla dzieci od 7 do 13 lat. Nauka odbywać się będzie od poniedziałku do piątku w dniach 4-9 stycznia oraz 11-15 stycznia na lodo-

wisku kompleksu sportowego Orlik przy ul. Juliusza Słowackiego 27b. Warsztaty tenisa stołowego w hali Victoria zaplanowano 4, 5, 8, 11, 13 i 15 stycznia w godz. 11.30-13.30. Zapisy na naukę jazdy na łyżwach i na warsztaty tenisowe BBOSiR przyjmował do 21 grudnia pod numerem telefonu 33 8110155 wew. 24 oraz 29 lub mailowo: [zapisy@bbosir.bielsko.pl](mailto:zapisy@bbosir.bielsko.pl)

– Jeżeli nie dostaną państwo odpowiedzi do 21 grudnia prosimy o ponowne przesłanie wiadomości lub kontakt telefoniczny. W przypadku osób niepełnoletnich prosimy rodziców o wypełnienie karty zgłoszenia i dostarczenie jej przed pierwszymi warsztatami lub w dniu zawodów. Kartę zgłoszenia można pobrać na stronie <http://www.bbosir.bielsko.pl/>. Udział w warsztatach jazdy na łyżwach wiąże się z koniecznością zakupu biletu wstępu. Uczestnicy zajęć nauki jazdy na łyżwach zobowiązani są ćwiczyć w kaskach oraz grubych rękawiczkach – informuje BBOSiR.

opr. Jack

## TRENER BREDE ŻEGNA SIĘ Z PODBESKIDZIEM

Słaba dyspozycja zespołu TS Podbeskidzie Bielsko-Biała w rozgrywkach ekstraklasy spowodowała rozwiązanie przez władze klubu umowy z dotychczasowym trenerem Krzysztofem Brede. Górale po 13 kolejkach zdołali zdobyć jedynie 9 punktów i zajmują obecnie ostatnie miejsce w tabeli.

Krzysztof Brede został trenerem Podbeskidzia w czerwcu 2018 roku i prowadził zespół przez trzy sezony. W pierwszym Górale zdołali zająć 6. miejsce w Fortuna 1. Lidze. Drugi sezon trenera był już bardzo udany, bo zespół, po czterech latach, uzyskał tak upragniony przez kibiców ponowny awans do PKO BP Ekstraklasy.

Niestety, poziom gry i wyniki Podbeskidzia w ekstraklasie rozgrywek rozczarowują. Wystarczy powiedzieć, że w ostatnich trzech ligowych spotkaniach – pomijając rozgrywki pucharowe – zawodnicy z Bielska-Białej stracili aż 11 bramek, nie strzelając ani jednej. Dlatego ostatnia pozycja w tabeli ekstraklasy nie dziwi.

TS Podbeskidzie pod wodzą Krzysztofa Brede rozegrało 86 meczy. Ich bilans to 36 zwycięstw, 20 remisów i 30 porażek.



fol. Jakub Ziemiński

## LIGOWYM OKIEM

### Tauron 1. Liga – mężczyźni

12 grudnia, ZAKSA Strzelce Opolskie – BBTS Bielsko-Biała – 1:3 (17:25, 25:23, 16:25, 30:32)  
tabela:

1. BBTS Bielsko-Biała
2. LUK Politechnika Lublin
3. BKS Visla Bydgoszcz

### Tauron Liga – kobiety

10 grudnia, DPD Legionovia Legionowo – BKS BOSTIK Bielsko-Biała 1:3 (25:20, 20:25, 16:25, 15:25)

14 grudnia, BKS BOSTIK Bielsko-Biała – Energa MKS Kalisz 0:3 (22:25, 17:25, 30:32)  
tabela:

1. Developres SkyRes Rzeszów
2. E.LECLERC MAYA Radomka Radom
3. Grot Budowlani Łódź

.....

### 5. BKS BOSTIK Bielsko-Biała

### Futsal Ekstraklasa

9 grudnia, Rekord Bielsko-Biała – P.A. NOVA 8:2 (4:0),

12 grudnia, Rekord Bielsko-Biała – Acana Orzeł Jelcz-Laskowice 9:1 (4:0)  
tabela:

1. Rekord Bielsko-Biała
2. KS Construct Lubawa
3. Piast Gliwice

### PKO Ekstraklasa

11 grudnia, Podbeskidzie Bielsko-Biała – Piast Gliwice 0:5 (0:2)

tabela:

1. Legia Warszawa
2. Raków Częstochowa
3. Pogoń Szczecin

.....

### 16. Podbeskidzie Bielsko-Biała



Mecz Podbeskidzia, fot. Jakub Ziemiński



Mecz siatkarski BKS Bostik, fot. Bartłomiej Budny



## E-WITRYNY W BANIALUCE

**Teatr Lalek Banialuka tworzy dwie nowe strony internetowe – dla teatru oraz dla organizowanego przez siebie Międzynarodowego Festiwalu Sztuki Lalkarskiej.**

Rok 2020 zapowiadał się w Teatrze Lalek Banialuka znakomicie. 29. Międzynarodowy Festiwal Sztuki Lalkarskiej miał zaprezentować publiczności najciekawsze wydarzenia artystyczne ostatnich dwóch lat z kraju i z zagranicy. Z powodu globalnej epidemii festiwal najpierw przełożono na jesień, by w rezultacie wydarzenie odwołać.

Teatr był w tej sytuacji zobligowany do zwrotu pieniędzy, które otrzymał w ramach dotacji i wsparcia sponsor-skiego. Banialuka wykorzystała jednak możliwość aplikowania o środki z programu Ministerstwa Kultury i Dziedzic-

stwa Narodowego w ramach dodatkowo zadania dla instytucji, które nie były w stanie z powodu pandemii zrealizować w pełni pierwotnego wniosku.

Obecnie teatr tworzy dwie nowoczesne strony internetowe. Są one realizowane w ramach projektu *e-witryna. Artystyczne okno na świat* i będą szansą na bogate relacjonowanie działalności artystycznej Banialuki oraz przygotowań do festiwalu sztuki lalkarskiej i jego przebiegu. Pozwolą budować oraz cyfrowo udostępniać coraz bogatsze archiwum artystyczne zarówno widzom, jak i osobom zawodowo zajmujących się sztuką.

– Chcąc skutecznie realizować swoje cele statutowe, teatr musi konkurować z dziesiątkami wydarzeń komercyjnych. Konieczne zatem było stworzenie nowoczesnych narzędzi prezentacji festiwalu i teatru oraz zbudowanie spójnej komunikacji wizualnej, promującej



obie te marki oraz sztukę wysoką – informuje specjalista ds. promocji i reklamy w Teatrze Lalek Banialuka Katarzyna Kosecka.

Opracowywane są m.in. slogan teatru, kolorystyka, typografia, wzorce materiałów wizualnych.

– Liczymy na to, że realizacja zadania *e-witryna. Artystyczne okno na świat* w znaczący sposób pomoże nam

w odbudowaniu utraconej na skutek pandemii widowni. W Noym Roku zapraszamy wszystkich naszych widzów do wirtualnych odwiedzin naszego teatru! Szczegóły dotyczące nowych stron internetowych będą systematycznie publikowane na profilu społecznościowym Banialuki oraz na starej stronie internetowej w zakładce aktualności – dodaje K. Kosecka.



## Z TEATRU DO GALERII

**Na wirtualne spacerunki z teatru do galerii zaprasza Teatr Polski w Bielsku-Białej. Pierwsze wydarzenie z tego cyklu, zorganizowanego dzięki współpracy Teatru Polskiego i Galerii Bielskiej BWA w ramach projektu *Spektakle bez barier* – sezon 2020, nosi tytuł *Kobieta w sztuce*.**

– Mimo, a może trochę dzięki pandemii – bo zmusiła nas do przeniesienia się w przestrzeń wirtualną – udało nam się zrobić w ramach naszego projektu *Spektakle bez barier* kilka rzeczy niezwykłych, między innymi połączyć przyjemność obcowania ze sztuką teatru

ze zgłębianiem piękna sztuk plastycznych. Stało się to możliwe dzięki współpracy z innymi instytucjami kulturalnymi – informuje prowadząca projekt *Spektakle bez barier* Joanna Feikisz z Teatru Polskiego.

Od 11 grudnia w ramach projektu można wirtualnie zwiedzać na YouTube zachwycającą wystawę *One* w Galerii Bielskiej BWA. Zmysłowa i kobieca ekspozycja lubelskich artystek – siostrzy Ireny i Anny Nawrot – to swoiste postscriptum do spektaklu *Wyspa Kalina*, poświęconego niezwyklej kobiecie, aktorce i piosenkarce – Kalinie Jędrusik. Przedstawienie prezentowane było w ramach *Spektakli bez barier* z tłumaczeniem na język migowy i napisami dla osób niesłyszących.

Tematem zarówno wystawy, jak i spektaklu jest wizerunek kobiety, jej postrzeganie i funkcjonowanie w przestrzeni prywatnej i społecznej. Ich wspólnym motywem jest również kobieta, której życie wypełnia twórczość, sztuka i dialog z odbiorcą, ale także, a może przede wszystkim – burzliwe emocje i głęboko przeżywane uczucia.



Po wystawie oprowadza Agata Smalcerz – dyrektorka Galerii Bielskiej BWA. Wydarzenie zostało przetłumaczone na polski język migowy, dostępne są również napisy dla niesłyszących.

*Na kolejne dostępne zwiedzanie z wątkami teatralnymi, tym razem Galerii Malarstwa Polskiego Muzeum Górnosląskiego w Bytomiu, zaprosimy państwa już niebawem* – zapowiada Teatr Polski.

Bieżące informacje na temat wydarzeń organizowanych w ramach projektu dostępne są na stronie [www.teatr.bielsko.pl/sbb/](http://www.teatr.bielsko.pl/sbb/)

Projekt *Spektakle bez barier* – sezon 2020 dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury. □